

CA1 FN 1  
B77

Government  
Publications



# Finance Finances

Release

Communiqué

## BUDGET SPEECH

delivered by

**the Honourable John N. Turner**

**Minister of Finance**

**and**

**Member of Parliament for**

**Ottawa - Carleton**

**in the**

**House of Commons**

**Monday, May 8, 1972**





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115547416>

# **BUDGET SPEECH**

**delivered by**

**the Honourable John N. Turner**

**Minister of Finance**

**and**

**Member of Parliament for**

**Ottawa - Carleton**

**in the**

**House of Commons**

**Monday, May 8, 1972**





Mr. Speaker:

My first words to this House as Minister of Finance last February were that my most urgent priority was jobs. This remains my first priority. No economy is working as well as it should if there are men and women seeking work who cannot find it. The search for jobs is a human problem. The main thrust of this budget is to deal with this problem; to buttress the Canadian economy - to provide incentives for Canadian industry to grow and compete and provide jobs.

The only realistic solution for matching the tremendous yearly increase in our work force, which will continue at the present rate for the next several years, is greater growth in the economy. It is growth that will create jobs. I mean growth in the private sector. I mean real jobs, not temporary jobs. I mean jobs that last and satisfy. I believe that we have to look to expansion of Canadian industry and the commitment of business to provide those jobs.

What makes it important to take stock of our position now is the fact that the world is caught up in the midst of far-reaching changes, the outcome of which is not easy to predict. The already rapid rate of advances in technology continues to accelerate, bringing about vast changes in our lives, in our way of producing goods, and in our way of doing business. Multi-national corporate giants have come to assume an increasingly dominant role on the world economic stage and in the Canadian economy. I fear that the world is in the process of being transformed into massive trading blocs, which in itself is a matter of immense significance to Canada as a major trading nation. Moreover, the relative competitive position of the various nations is also undergoing a pronounced change. This was the hard fact that lay behind the international monetary crisis which came to a head last summer when the United States adopted a series of measures to halt the deterioration in its competitive position.

Because all of these developments have far-reaching implications for the future of our own country, it is only sensible and realistic for us to take a new look at our situation and to consider what policies will best serve our long-term interests.

What I shall strive to do tonight is to set the stage for Canadian industry to be competitive in world markets. Our ability to gain access to world markets is a prerequisite to the success of any industrial policy that focuses on growth and jobs.

I am hoping to achieve industrial growth at a pace that will not aggravate the inflationary impulses in the economy and escalate the cost of living. This government is committed to reasonable price stability. I am committed tonight to propose ways to render justice to those people in our community who have been hurt by the rise in the cost of living and who have no way of fighting back. I am speaking of those Canadians who have retired, whose working days are over, and of our veterans and their dependants.

I said once before to this House that a Minister of Finance is not an economic czar. It is true that through its fiscal policies the federal government can and must play a central role in guiding the course of the economy. It is

important to understand, however, that there are some very real constraints on the ability of the federal government alone to ensure that the economy remains precisely on course at all times.

The policies and programs of the provinces and municipalities have a major impact on the economy, their combined revenues and expenditures now significantly exceeding those of the federal government. Then, too, in our free enterprise system the way in which our economy moves is determined in a fundamental way by the day-to-day decisions taken in the market-place by millions of Canadians. Of course, our economy is also strongly influenced by forces from abroad. The difficulty of anticipating and responding to the impact on the economy of all these forces is further compounded by the universal limitation of economic information. For all these reasons, it makes good sense for the government to stand ready to make periodic adjustments in its fiscal policies as the need for them becomes evident.

But there are also occasions when budgets must have a broader perspective and look further into the future. There are times when they must deal with more fundamental and longer-term problems related to the structure of the economy itself. In my budget tonight, Mr. Speaker, I shall propose an important revision in our fiscal system to strengthen the capacity of our economy to serve the needs of the Canadian people in the years ahead.

Budgets, however, need to be concerned not only with the economy as a whole. They must also be directed to improve the well-being of individual Canadians, especially those who find themselves in less fortunate circumstances. Over the years, we have made great progress in Canada in developing a social system to provide equitable and just treatment for all our citizens. We must make still more progress in the years ahead.

I turn now to a review of the economy. I propose to be brief since a comprehensive Economic Review has already been tabled for the information of members. There is a great deal of information in this document and I trust the members of the House will find it a useful reference document. This evening I propose to touch only on some highlights of our recent experience.

### The Economy

The Canadian economy provided a substantially bigger increase in the goods, services and jobs available to Canadians in 1971 than it did in 1970. This improved performance owed a great deal to the expansionary policies of the government.

Personal incomes grew more rapidly in 1971 because of higher employment, higher wage rates and higher farm incomes. The cuts in personal taxes during the past year meant that the net incomes at the disposal of Canadians after allowance for taxes rose even more rapidly than their gross incomes. An increase in payments by government under various social assistance, cultural and educational programs contributed to this growth. The improvement in the financial position of our people permitted them to borrow more and to spend more. This they did. But while



consuming considerably more, at the same time they increased their savings and reduced their debt relative to their incomes. Thus, in spite of greatly increased consumption, their financial position was significantly stronger at the end of the year than at the beginning. This means that consumers are likely to spend even more this year.

Housing starts in 1971 broke all records. C.M.H.C. concentrated on housing for low-income groups. Private financing of housing increased dramatically and provided a vigorous forward thrust in this sector of the economy.

Exports grew again in 1971 in spite of declining rates of growth in our major European and Asian markets and in spite of menacing developments in the international commercial environment during the second half of the year. The extraordinary growth of 1970 was not duplicated. That could hardly be expected, but the growth in exports of many commodities such as iron and steel, automobiles, oil and gas, lumber and wheat was particularly noteworthy.

Imports responded to the rising pace of activity in the Canadian economy and grew at a very fast clip. This speeding up was shown by a wide range of goods, including fuels and lubricants, industrial materials, and materials for home consumption. Imports of machinery and equipment remained sluggish in the first half of the year, but spurted ahead in the latter half.

This fast rise in imports resulted in the decline in our surplus on merchandise trade in 1971. At the same time, our traditional deficit in services continued its steady increase. Taking goods and services together we had a current account surplus in 1971 for the second year running but distinctly smaller than in 1970. With the United States there was a moderate increase in our current account deficit, which in 1971 amounted to over a third of a billion dollars.

Last year we saw a rise in productivity, but we also saw a considerable acceleration in the growth of employment. We saw, too, as the year progressed some considerable pick-up of inventory investment. The ratio of inventories to sales still remains low by previous standards, even allowing for the fact that new technology permits some economizing in inventories. The rise of demand had not yet progressed to the point, however, of inducing a major expansion of business fixed investment.

Although the number of new jobs created in 1971 was twice the number created in 1970, it was only in the latter part of the year that job creation outpaced the very rapid growth in the labour force. Since September the unemployment rate has been on a downward trend. It is still unacceptably high, and the first priority of this government is to bring about a further substantial reduction in unemployment.

Prices and incomes showed mixed trends last year. Labour income per employed person, for the second year in a row, grew at a lower rate than in the previous year. This rate was, however, still greater than the rate of increase of productivity and the cost of living combined. Profits increased from their depressed levels of the previous year. The Consumer Price Index was dominated by the strong increase in food prices, which were held down in the earlier part of the



year by a price war among food chains, but rose at rapid rates after that. Even apart from food prices, however, there was unmistakable evidence as the year drew to a close of a quickening pace of price advances.

The overall fiscal policy of the government has continued to be expansionary. In this it has been supported by the monetary policy. This policy last year created credit conditions conducive to economic expansion and relief of upward pressures on the value of the Canadian dollar. There was a large expansion of the money supply. Interest rates, which varied somewhat over the course of the year, were on the average distinctly lower than during the previous year and lower at the end of the year than at the beginning. This year the fast expansion of the monetary aggregates has continued. Recently there has been some increase in interest rates both in Canada and the United States. On balance, the value of the Canadian dollar continues to be strong.

Summing up, the Canadian economy is expanding firmly and steadily. This in spite of the fact that as last year began, there was widespread uncertainty as to the future. This uncertainty was reinforced by the international economic crisis which beset us last August. The Smithsonian agreement of last December did much to dispel that uncertainty. Other factors contributed, particularly the expansionist measures introduced by my predecessor, now the Minister of National Defence. The mood of the country is one of growing confidence. I believe this confidence is well-founded. I do not express this belief in any idle way, unmindful of some very real problems. We must continue to press for lower levels of unemployment. Price increases must be kept in check. But there is no question that the economy is advancing and gaining strength. Confidence is contagious and I believe it is spreading.

The government this year will expand its program of summer employment for young people. We are dealing here with a challenging problem. In recent years, there has been a great upsurge in the number of students who pour out of school in the late spring to seek interesting and well-paying jobs. This year there are about 1,400,000 students of 16 years and over who will become potential job-seekers or look to the community for interesting and meaningful summer activity. This is almost three times the number only ten years ago. Most of these young people will be absorbed in productive jobs in the expanding private sector of the economy. For a second year, however, a diverse range of programs in the federal opportunities for youth plan, aided by a number of similar provincial programs, will help to fill gaps in the supply of jobs this summer.

I should draw attention, also, to the significant improvements which the government has now proposed to the manpower training program. These amendments will extend its flexibility and efficiency. In that connection, the experimental program of on-the-job training introduced last fall was enthusiastically received, and the government has provided a total of \$50 million for this purpose. I fully anticipate that on-the-job training will become a permanent and increasingly effective part of our overall manpower training policy.

Let me turn now to a brief review of some important, current developments in federal-provincial fiscal relations. The most significant of these, of course, has been the recent enactment by Parliament of the new Federal-Provincial Fiscal



Arrangements Act. The passage of Bill C-8 brought to fruition a long and intensive period of consultations with the provinces.

We have now extended in time and content the framework within which the federal and provincial governments jointly share the personal income tax field on a co-operative basis. Taken together with previous announcements by Quebec and other provinces, the recent budget announcement by the Ontario government that it will bring into conformity its corporation income tax on essential fundamentals with the reformed federal act, also assures continued tax co-ordination across Canada.

Most important of all, however, we have renewed the equalization arrangements which are so vital to national unity in Canada. In recent weeks, I have been speaking on this critical issue on several occasions, stressing that national unity is not just a question of language, important as that undoubtedly is.

National unity has a great deal to do with equality of opportunity - equality of opportunity for Canadians, no matter where they happen to be born or where they happen to live in our country. Equality of opportunity, in turn, means equalizing the ability of all the provinces to provide a national standard of services to Canadians. Our style of unity contemplates diversity and not uniformity. We are together as a united community of people in a unified, but not unitary, state. This is not to say that we want to pursue an inward-looking or narrow nationalism. Rather, as Canadians, we want to maintain and strengthen our sense of unity, our identity and independence. With that goes the need to achieve a desirable regional balance across this beautiful land, to deepen the sense of belonging to a community and a nation, and to enhance the opportunities for meaningful participation in the collective decisions which affect our daily lives.

Equality of opportunity means a common standard of services to Canadians everywhere. National unity means sharing money and resources and this is the burden of our fiscal arrangements legislation. This is why the fiscal relations between Ottawa and the provinces are the cornerstone of Confederation. It doesn't do anything for our country to try to do fine calculations of gains and losses, of who pays more and who receives more. National unity cannot be calculated on a balance sheet.

Although equalization transfers are paid to provincial governments, it is obvious that their benefit is directed primarily toward the lower-income people in the receiving provinces. Without this sharing of national wealth, millions of Canadians would be deprived of the health, education, welfare and development services which are as much a part of income in a civilized society as the cash to buy three square meals a day. Equalization, taken together with shared-cost programs, provides much of the underpinning for social equity across the country.

Look at what Parliament has done in the past few years to improve the lives of Canadians: medicare; increased supplementary pensions for the aged; the elimination of 1,000,000 lower-income Canadians from the income tax rolls; the proposed fundamental reform and major increases in family allowances; the huge increase in federal contributions for education and student loans; a doubling of

financial assistance for our native people; the broadening of unemployment insurance.

I should like now to speak briefly of certain features of our economic situation from a wider perspective.

Canada has a very fast-growing labour force, both because of the age structure of our population and because more and more women want to work outside the home. The population and the work force are concentrating in urban areas. That is where most people want to be, that is where they want to work and that is where jobs must be provided for them.

In an urban society people provide fewer and fewer services for themselves and they therefore demand more services in the market. Over the past quarter-century and more our service industries have grown substantially. By their very nature, most of our service industries are sheltered from foreign competition and are continuing to do very well.

Canada's resource industries are very strong and the outlook for them is bright. We have been blessed with a rich abundance of most natural resources to meet not only our own needs, but the growing demands from the rest of the world. They continue to be accorded favourable treatment under our reformed income tax system.

In agriculture, a very rapid rise in productivity with a corresponding decline in the need for farm workers, has necessitated a continuing process of adjustment. Here a wide range of federal programs have been put in place, including price supports, organized marketing, long and short-term credit, favourable tax treatment, and production development aid. New measures only recently introduced have improved all of these programs. Last year, farm net income rose by almost 25 per cent over 1970. The dairy industry is currently benefitting from a substantial firming in world price levels, and this year exports of grain and cereals from Western Canada will surpass all previous records. Much the same can be said of the fishing industry, where a number of important new programs have been implemented to improve productivity and stability and to raise the incomes of fishermen.

Our manufacturing industries are the largest single source of employment in Canada, providing jobs for more than one-fifth of all working Canadians. But by contrast with other sectors of the economy, this important sector is the one that is most exposed and most vulnerable to the challenge of change and international competition.

During the postwar period, the output of our manufacturing industries has not kept pace with the growth of the economy as a whole. Employment in the manufacturing industries has declined moderately as a proportion of total employment in Canada during this period.

In our trade in manufactured goods, we run a very large deficit, importing substantially more than we export. Excluding cars and parts, which are a rather special case, our trade deficit in manufactured goods increased by approximately \$1 billion between 1965 and 1970.



Canada's manufacturing industries have been particularly hard-pressed during the past few years. Unit costs of production have risen more rapidly than those in the United States. The problem has been further compounded by the appreciation of the Canadian dollar, which has reduced the cost in Canada of imported manufactured goods and at the same time increased the cost of Canadian manufactured goods abroad. Our manufacturing sector has also been exposed to growing competition from the new industrial giants - Japan and the expanding European Economic Community. It has been further jeopardized by export subsidies and protectionist measures adopted or contemplated in the United States.

The manufacturing sector is of crucial importance to our economy. We depend on it to provide a growing number of productive, interesting and well-paying jobs for Canadians in the urban centres where they want to live and work. We rely on it to keep us in the forefront of technological advances. It is important to the development of a balanced and stable economy, one that is not excessively exposed to the sharp swings that take place from time to time in demand abroad for raw materials. It is important, too, because of the support it provides to the other major sectors of the economy.

It is, therefore, essential for us to take whatever steps are necessary to promote the development in Canada of manufacturing industries that are dynamic, vigorous and resourceful, that are unceasing in their efforts to innovate, that develop new and better products and that are aggressive in their efforts to expand their markets in Canada and abroad. In short, we must do everything we can to promote the development of Canadian manufacturing industries that are fully capable of meeting and surpassing competition from other countries.

#### Budget Measures

Let me now get down to specifics. The thrust of the measures that I will propose to the House tonight has a two-fold purpose. The first set of measures is designed to strengthen the competitive position of our economy in order to promote the faster growth of production and employment. These measures are medium and long-term in their nature and structural in their impact. They are intended as a permanent incentive. But they will also help to add new momentum immediately and in the months ahead to the already strong expansion now underway in the Canadian economy. The second set of measures is designed to promote greater social justice by relieving the financial burden that is being borne by particular groups or individuals in our nation. The new expenditures they entail will also add prompt stimulus to the economy.

As a major step in the development of a new industrial policy, I am bringing forward measures of a fundamental nature to revitalize the manufacturing and processing industries. These measures will help this sector improve its competitive position in the world and will thus protect existing jobs and provide well-paying new jobs for Canadians in and near the urban centres where they want to work. Moreover, these proposals will further reinforce growth throughout the economy by stimulating an early expansion in capital investment.

First, I propose that the cost of all machinery and equipment purchased after tonight by a taxpayer to be used for the purpose of manufacturing or processing goods for sale or lease in Canada may be written off in two years. A new capital cost allowance class will be established and a taxpayer will be entitled to claim as depreciation up to 50 per cent of the cost of the asset in the year in which it is acquired and the unclaimed balance in any subsequent year.

Second, commencing January 1, 1973, the top rate of corporate tax applicable to manufacturing and processing profits earned in Canada will be reduced to 40 per cent. Similarly, the effective rate of corporate tax applicable to manufacturing and processing profits earned in Canada eligible for the small business deduction will be reduced from 25 per cent to 20 per cent. In order to give effect to these rate reductions, it will be necessary to provide rules to enable a corporation to distinguish its manufacturing and processing income from other kinds of income, such as investment income, wholesaling and retailing income and natural resource income. Specific rules for this purpose will be included in the bill and in the regulations.

The natural resource industries will not qualify for the two-year fast write-off or the special reductions in the rate of corporate tax because there are already in existence other incentives better suited to the needs of these industries. However, I am introducing tonight a further incentive to encourage more processing of our mineral resources through smelting and refining in Canada. I propose that the class of expenditures which earn depletion be extended to include all equipment acquired after tonight for the purpose of processing in Canada mineral ores after extraction and up to the prime metal stage. This will include all processing, whether or not related to a new mine or a major expansion, as well as custom processing. Furthermore, I propose that all of the income from such processing operations be considered as income against which depletion may be claimed and in respect of which the 15 per cent provincial abatement will apply.

Of course, as mineral resources are processed beyond the prime metal stage and oil and gas are refined beyond the crude stage, these further activities will be considered manufacturing and processing and will, therefore, be eligible for both the fast write-off and the rate reduction.

Most machinery and equipment is now written off for tax purposes at a 20-per-cent rate on a declining balance method. Tonight's proposal will permit machinery and equipment required for manufacturing operations to be written off within two years. It will replace the measure introduced in December, 1970, whereby manufacturing and processing enterprises were permitted to value new investment in depreciable assets at 115 per cent of their actual cost.

These measures will serve to increase substantially the cash flow of manufacturers and processors. Until the present, manufacturing and processing companies in Canada have borne a considerable weight of the corporate income tax. The ratio of tax paid to the value of their output has been much higher for corporations in this field than for other goods-producing companies. The changes proposed tonight will put them in a more equitable position.



The tax treatment of companies engaged in manufacturing and processing will now compare very favourably with that in other nations, particularly the United States and the enlarged Common Market countries. Accordingly, it is to be expected that these measures will provide a substantial incentive for the establishment in Canada of new manufacturing enterprises and the expansion of existing enterprises by increasing the return that can ultimately be realized on capital investment.

The increase in the flow of funds available to these industries will strengthen their ability to compete with foreign manufacturers in a variety of ways. They may make use of these expanded resources to finance new research and development, to finance an expansion of productive capacity, to introduce new product lines and to finance the development of new cost-reducing methods.

The improved financial position of these enterprises should also significantly enhance their ability to meet foreign competition in terms of price. With respect to those industries where there is at present a marked difference between Canadian and foreign price levels, I expect the savings permitted by these measures to be used to bring about a substantial reduction, and ultimately the elimination, of these price differentials.

Members of the House may ask what guarantee there is that this added cash flow will be used by our manufacturing industries for business expansion or to reduce prices, and not merely for higher profits. My answer is that I am confident that businessmen will see and recognize the underlying purpose of the government. Certainly we want to encourage a reasonable return on investment. But we also expect competitive prices, both at home and abroad. We expect the money to be used for new equipment and to replace equipment that is obsolescent. I expect business to get out and hustle, to grow, to compete, and to build jobs for Canadians. I am sure that the business community will justify this confidence and prove me right.

The measures which I am proposing to reinforce the expansion of manufacturing industries will be of benefit to all regions of the country. They will, of course, help to stimulate the growth of manufacturing in those areas of the country where it is already well developed. But they will also facilitate the establishment of new plants in those regions now relying heavily on resources. These regions are actively seeking to broaden their industrial base by promoting the development of manufacturing and processing.

This radical revision of the corporate tax system as it affects manufacturers and processors will require us to forego revenue amounting to about \$500 million in a full year. But these measures should not be regarded so much as a cost to the federal treasury as a major investment by the nation that over time will more than repay itself in terms of increasing jobs for our workers and increasing prosperity for all Canadians.

I also wish to announce tonight an extension for one year of the existing provisions permitting a fast write-off of capital expenditures made by manufacturers or producers to provide air and water pollution control. Thus, such machinery and equipment purchased at any time before the end of 1974, and buildings to house

pollution control equipment which are started before the end of 1973, will be eligible for the fast write-off. These fast write-off provisions will also be broadened to cover the costs of buildings, machinery and equipment acquired by independent companies providing pollution control services.

I turn now, Mr. Speaker, to other proposals directly affecting the welfare of individual Canadians.

Over a period of some months, growing concern has been expressed both by members of this House and the public generally about the threat posed to the financial security of some Canadian citizens who have little or no ability to protect themselves from the burden of rising living costs. I have in mind particularly the elderly, a large proportion of whom are women, those veterans receiving pensions to compensate them for disabilities suffered in the military service of our country and families of veterans receiving the War Veterans' Allowance.

Honourable members will recall that when the Old Age Security program was amended and the Guaranteed Income Supplement introduced six years ago, provision was made for the automatic escalation of both allowances up to a maximum of two per cent a year to offset increases in the cost of living.

Last year, further changes were made in the Old Age Security program and the supplemental allowance was raised substantially to provide greater assistance to those most in need. This rise in the supplemental payment made possible a real increase in the income of those eligible for the allowance because it more than compensated for increases in living costs prior to that time. At the same time, the provision for automatic escalation up to two per cent annually was retained for those qualifying for the combined Old Age Security and Guaranteed Income Supplement allowances. The universal Old Age Security pension was, however, fixed at \$80 a month in keeping with the move by the government to channel public funds in a more selective way in order to provide income support for those most in need.

During the past few months we have been re-examining two features of the present program that have become a matter of public concern, the limitation on the annual increase in the combined Old Age Security and Guaranteed Income Supplement of two per cent annually and the pegging of the universal Old Age Security pension alone at \$80. There are many elderly people who do not require the supplemental allowance to maintain a reasonable standard of living because they were able to make some provision for their own retirement during the period they were working. Even with the Old Age Security pension, however, the income of such elderly Canadians is in many cases already quite moderate and its purchasing power continues to be reduced by the rising cost of living.

Those receiving the Guaranteed Income Supplement are also in a difficult position. If prices rise by more than two per cent a year - which has been the case recently - their real incomes will deteriorate unless there are periodic amendments to the legislation to provide for regular increases in these benefits.

In the long-term interests of the economy as a whole, it is essential for us to continue our efforts to maintain reasonable price stability in Canada. But these elderly Canadians are by no means responsible for the cost pressures



that develop in our economy. On the contrary, they are the chief victims of inflation because they are the least able of any group in our society to protect themselves against it. We have come to the conclusion, therefore, that we have a duty as a nation to ensure that the elderly and veterans will be relieved of the hardship of a declining standard of living by helping them to meet the burden of the rising costs. I think everyone would agree that these are very special groups.

In order to provide the needed relief and assistance to elderly Canadians, the government is proposing a number of measures. First, we shall seek authority to provide that the Old Age Security pension should increase in accord with the full increase in the cost of living. This change would be made effective as of January 1, 1972, with the monthly payment being escalated by the percentage increase in the Consumer Price Index in the fiscal year 1971-72 over the fiscal year 1970-71. Beginning next year, the monthly pension would be adjusted on April 1 of each fiscal year to reflect the full rise in the cost of living during the previous calendar year.

Second, the advance in the economy and the national income now makes possible a further across-the-board increase in the guaranteed income supplement for needy elderly Canadians. As of January 1, 1972, the maximum monthly benefit payable under a combined Old Age Security/Guaranteed Income Supplement would be raised from \$135 for a single person to \$150, and for a married couple from \$255 to \$285. Further, the present ceiling of two per cent on the annual escalation index would be removed, so that on April 1 next year, this maximum benefit would also be increased in step with the full increase in the cost of living.

My colleague, the Minister of National Health and Welfare, will introduce amendments to the Old Age Security Act to bring these changes into effect.

Third, the special exemption allowed persons 65 years of age and over for income tax purposes, which was recently increased by this government from \$500 to \$650, will be raised still further to \$1,000. This increased exemption will also be extended to taxpayers who are confined to bed or a wheelchair, and to the blind. I also wish to announce a further measure related to the blind and persons who are confined to bed or a wheelchair. To the extent that a blind or disabled person cannot make use of the \$1,000 exemption, his or her spouse will be entitled to claim the otherwise unused portion of that exemption. Both of these measures will be effective from January 1, 1972.

In a full year the added expenditures resulting from the full escalation of the pensions for the aged, together with the increase in the maximum OAS/GIS benefit and the increase in the exemptions for the elderly, the blind and the disabled will cost about \$350 million.

The government's concern for elderly persons has also led us to consider whether some fresh, new approach should not be undertaken on their behalf. It is obviously important that the growing number of men and women reaching retirement years should have opportunities to continue to participate in the life of the community in a meaningful way. Towards this end, my colleague, the Minister of National Health and Welfare, will shortly announce details of an experimental program which will be known as New Horizons for the Aged.

Like the elderly, many of those Canadian veterans who made sacrifices in defence of our country - and their families - also find it difficult, if not impossible, to defend themselves against rising costs of living. There have been periodic increases in the War Veterans' Pension and the War Veterans' Allowances, the most recent being only last year. But the real income provided by these payments is in danger of being eroded by mounting prices. It is only fair and reasonable that we should stand ready to protect veterans and their families against such hardship as a matter of right.

I propose, therefore, that effective January 1, 1972, pensions and allowances paid to war veterans also be increased from year-to-year in accordance with the full increase in the cost of living. We estimate the cost of this step will be about \$25 million in a full year.

My colleague, the Minister of Veterans Affairs, will shortly be introducing amendments to the Pensions' Act and the War Veterans' Allowance Act to give effect to these changes.

I am convinced the vast majority of Canadians will welcome these improvements, particularly those who will benefit directly - the elderly and veterans and their dependants - and those sons and daughters and other relatives who help to support them. I am sure that all members of the House will give wholehearted support to these important changes. With respect to escalation of pensions for the elderly and veterans, I want to stress again that these are very special groups and the same case cannot, in my judgment, be made for other groups.

I come now to a further area of public concern. This has to do with the growing financial burdens that must be carried by students - or by their husbands or their wives or their parents, as the case may be - in meeting the rising costs incurred in pursuing higher education or training for a vocational career.

It has been customary to think of education and training in terms of that undertaken largely by young Canadians as a necessary preparation for subsequent employment. Increasingly, however, education and training is becoming a continuing process. More and more adult men and women are resuming their studies to advance their education or training or to engage in re-training for new occupations in order to meet the requirements of our rapidly changing industrial society. This is particularly true of married women, who in growing numbers want to become qualified to obtain interesting, well-paying jobs after the early years of raising their families.

At the present time, of course, students may, for tax purposes, deduct from their annual earnings the full amount of their tuition fees. However, there are other costs of increasing importance which are not taken into account in any way. First there is the loss of income that might otherwise have been earned by a student. This forgone income is a major consideration in the decision whether to undertake or continue education or training. Second, there is the problem of the immediate cash costs that must be carried - of ordinary living, transportation, books and so forth. These costs have been climbing and there is evidence to suggest that they are weighing heavily against decisions to proceed with education or training.



To be sure, there have been valid concerns expressed about the very sharp rise in the amount of money which governments have had to pour into the educational system to cope with expanding enrolments and increasing costs. But a large part of this can be traced to the age structure of our population, which has resulted in a large inflow of students. This demographic phenomenon is now reversing, and we need to ensure that over the longer run Canada places an adequate emphasis on the development of our human resources. Taking this longer view, the federal government has concluded that some steps should be taken through the tax system to encourage the effort of individual students and their families to invest in further education and vocational training.

I therefore propose a new deduction related to the cost of obtaining education, which will be in addition to the existing deduction for tuition fees. This new measure will be a deduction of \$50 per month per student for each month in the year during which the student was in full-time attendance at certain educational or training institutions. It will be applied to full-time attendance in a qualifying educational program at educational institutions providing courses at the post-secondary level and also at educational institutions certified by the Minister of Manpower and Immigration in connection with the present tax provision affecting tuition fees. For these purposes, a qualifying educational program will mean a program of not less than three consecutive weeks' duration that requires the student to work not less than 10 hours per week at work related to the program. Those eligible for training allowances or whose courses are paid for by their employer will not be eligible for this deduction.

The deduction will be available to the student, but to the extent that she or he cannot make full use of the deduction, it will be available to the student's parent, husband or wife. This deduction will be effective as from January 1, 1972. It will involve a revenue cost of about \$50 million in a full year.

A further proposal affecting individuals relates to medical expenses. For most taxpayers, the introduction of publicly-financed programs for hospital and medical care has greatly reduced the number of cases whereby medical expenses place an unusual burden upon a taxpayer. Nonetheless, this is an area which requires continuing surveillance to make sure that the hardship cases are dealt with quickly and adequately.

In keeping with this policy, I wish to announce two new measures. First, I propose to include as a medical expense for tax purposes an amount paid as remuneration for a full-time attendant to care for a taxpayer, his spouse, or other dependant, in a domestic establishment in which the cared-for person resides. This will be available upon certification by a doctor that the person is incapable of self-care for what is likely to be an indefinite period.

Secondly, I propose to include as a deductible medical expense amounts paid to commercial transport services for transportation of a taxpayer or his spouse, or dependant, and an attendant if necessary, to and from a hospital, clinic or doctor's office to which the individual has travelled a distance in excess of 25 miles to obtain medical services not otherwise available nearer home.

Both of these measures that I have just announced will help to relieve financial hardship associated with illness.

A number of the income tax measures I have just outlined and others related to tax reform that I will outline shortly will have an effect on the revenues of all provinces which have harmonized their tax systems with ours for purposes of tax collection agreements. These effects may be quite substantial. However, we have already provided a guarantee to these provinces that their revenues will be maintained for five years at a level at least equal to that which they would have received under the former tax system. This guarantee was offered as a part of tax reform and is contained in the fiscal arrangements legislation recently enacted by Parliament. The guarantee means that the federal government will absorb any revenue cost that the provinces otherwise would have borne, if the combined effect of tax reform and the new measures proposed tonight reduces provincial revenues below the yield of the former tax system. I am confident, moreover, that the provincial governments will welcome these measures as contributing both to the longer-term growth of their respective provinces and to fairness in taxation.

I am bringing forward certain proposals tonight regarding the sales tax, most of which involve items that are of concern to those Canadians who are physically handicapped. I also wish to announce that in order to provide a further measure of support to industrial research and development in Canada, scientific research equipment purchased by manufacturers after tonight for use in the testing or development of new products will be exempt from sales tax. Details of these proposals will be found in the Ways and Means Motion that I will table later.

I would like to turn now to the Customs Tariff. The terms of the Canadian offer of tariff preferences for developing countries were announced in the House on November 14, 1969. The proposed Canadian system is also set out in the Ways and Means Motion which I am tabling tonight. It proposes the establishment of a "General Preferential Tariff" which, subject to appropriate safeguards, will provide for lower tariffs on most of the semi-manufactured and manufactured goods which we import from developing countries. There is also provision for lower rates on selected agricultural products and industrial raw materials. This will be enabling legislation; it will come into force only after enactment and on a date to be fixed by proclamation. This is a contribution by Canada to a global effort to help the developing countries improve their exports to world markets.

There are a number of other tariff changes which I am proposing. Most of these are relatively minor in their economic impact; the details are set out in the Ways and Means Motion. I should mention one which is of importance to the textile industry. The duty on knit goods from Britain is to be increased from a net rate of 18 per cent to 25 per cent; the rate on knit goods from other countries entitled to the benefits of the British Preferential Tariff will remain the same. This proposal derives from negotiations following upon the implementation by Britain on January 1 this year of increased rates of duty on cotton textiles from Commonwealth sources, including those from Canada. The purpose is to restore the balance of our concessions in our trade agreement with Britain. It should benefit our textile industry, which was damaged by the increased British tariff on cotton textiles.



It should be noted that as Britain begins to alter preferential access to its market by its entry into the European Economic Community, Canada will no longer have an obligation to extend preferential rates on British goods.

As in previous budgets, all the changes - except those relating to the proposed General Preferential Tariff - are to come into force tomorrow.

Mr. Speaker, I should now like to refer to tax reform. Last December, Bill C-259 received Royal Assent and on January 1, 1972, the amended Income Tax Act came into effect. Only a few months have passed, but as a general observation, I am pleased to note that, except in a few specific areas, debate about broad policy issues seems to have run its course.

This is not to say that everyone is satisfied with tax reform and I myself am concerned about some of the provisions which have produced anomalies or which are working in unintended ways. I believe that part of my responsibility in this portfolio is to take a hard look at the rough edges of tax reform and I intend to see to it that the rough edges are smoothed out.

I want to say that I welcome the representations and suggestions I have received. It is inevitable in the course of a major tax reform that problems will arise. It has always been, and it will continue to be, the policy of this government to respond as quickly as possible to these problems as they become known. The discussions I have had with persons from all walks of life have been most helpful to me in identifying and finding solutions to many of these problems.

In a moment, I propose to announce a number of important amendments to the Income Tax Act arising out of tax reform, but first I wish to make a few general comments. The particular amendments have been selected either because they affect large numbers of taxpayers or because the government is already committed to make them. There are a few other amendments which I have been contemplating, but I have not included these in this budget because I am still considering the best solution to the particular problems. I mention this because many people have made sensible suggestions to me, but it is not possible to deal with all of them tonight.

I also want to say that I have given careful consideration to the debate in this chamber and in the other place and to the undertakings my predecessor made to both Houses. He undertook to make certain amendments and to review other troublesome areas. I believe you will find that I have met the specific commitments and, as I have previously indicated, I am re-examining all areas which are having unintended effects.

I want to assure this House and all Canadians that it is my intention to continue to scrutinize the tax reform and to make such changes as may be necessary from time to time.

Finally, by way of general comment, I should say that I have not attempted in these remarks to describe all of the amendments which I wish to introduce tonight. I will refer only to those measures of general interest or of particular importance, and then only in a general way. However, the Ways and Means Motion I am tabling will contain reference to all of the proposed amendments and members may review that document to obtain full details.

I want to discuss now the specific amendments, all of which will be effective January 1, 1972, unless otherwise indicated. First, some important amendments in the area of personal income.

One problem of particular concern is the impact of the new tax measures on charitable donations. Notwithstanding the increase in the annual limit on the deductibility of charitable donations from 10 per cent to 20 per cent of income, there seems to be a general fear that gifts and bequests of appreciated property will be discouraged if there is a deemed realization of the capital gain. This issue was carefully considered by the government during the course of the tax reform debate and my predecessor has explained on several occasions the problems and concerns which led to this decision.

I believe that the basic decision was correct, but I am persuaded that in one particular situation, the rules should be relaxed. In those cases where the property to be gifted is not a substitute for money - that is, where the property gifted to the charitable organization is suitable for actual use in its charitable activities - I propose that the deemed realization rules be qualified. I have in mind here such examples as the bequest of an art collection to a public art gallery or the gift of a piece of real property intended to be used as a camp or a hospital. Some taxpayers who donate property that has increased in value may prefer to value the gift for purposes of both the deemed realization rules and the charitable deduction rules at its market value rather than its cost. I propose, therefore, that a taxpayer who gives or bequeaths appreciated property of this nature to a charity shall have the choice of valuing the donation for purposes of both these rules at an amount anywhere between its cost and its fair market value.

I also wish to announce a second amendment in this area. The Act will be amended to provide that any bequest to a charity will be regarded as having been made in the taxation year in which the taxpayer died. This measure will permit the value of the gift to be deducted from the taxpayer's income in the year of death, subject to the normal limit.

Individuals who earn income that is not subjected to deductions at source are required to pay instalments during the year as a payment against their tax liability for the year. In order to ease the financial and paper work burden facing many of our low income taxpayers, especially pensioners, I propose that henceforth instalments will not be required if the individual's federal tax liability for the preceding year did not exceed \$400.

Under the present law, the tax treatment of the income derived from certain damage awards payable to children is not entirely clear. For example, children who have suffered damage as a result of thalidomide have received awards which are being held in trust for their benefit until they attain their maturity. Under the law as it now reads, the income from these trust funds, which is being accumulated and held for the benefit of these children pending maturity, may be subject to tax. This is not a desirable result. Therefore, I propose an amendment which will exempt from tax the income derived from funds and annuities resulting from personal injury damage awards up to the time that the injured person attains age 21.



I have received a number of representations asking that some form of special treatment be extended to persons who receive lump sum payments from a deferred profit-sharing plan. Some plans have asked that the special form of averaging previously available under the old Act be reinstated and other plans have sought some form of special treatment for capital gains realized or distributed by these plans. I find this problem particularly difficult. First, let me say that I am in no way opposed to profit-sharing plans; in fact, I can see many advantages in this approach - for example, increased incentive and a sense of collective effort. However, I am not persuaded at this time that a lump sum payment out of a deferred profit-sharing plan should enjoy any special treatment. It seems to me that payments out of such a plan should be treated in much the same manner as payments out of pension plans and registered retirement savings plans. All three of these types of plans have in common the deferral of income tax on the contributions to and the income of the plan. The government has previously indicated that it is conducting a general review of the taxation of retirement income plans. I have, therefore, concluded that this specific problem concerning the deferred profit-sharing plans should be considered as part of this general review.

A major feature of tax reform was the introduction of a tax on capital gains and I am pleased to note that these new provisions are, by and large, working well. Nonetheless, some refinements are required. At this time, I wish to announce one important amendment and to mention that there are several other technical amendments to be found in the Ways and Means Motion.

The important amendment concerns the provisions dealing with deemed realization of capital gains at death. It is intended to assist taxpayers who might face a heavy tax liability at a time when their assets might be illiquid. The amendment will provide that the payment of taxes occasioned by this circumstance may be paid in six equal annual instalments, together with interest. This provision is similar to the provision contained in the former Estate Tax Act and should relieve hardship which a taxpayer might otherwise face.

Next I want to announce several amendments relating to the taxation of corporations.

All corporations and certain individuals are obliged to pay instalments during the year in respect of their tax liability for the year. Under the present rules, taxpayers could base their instalment payments either on their estimate of the current year's liability or, alternatively, on a computation involving the prior year's income and the current year's tax rates. It has become increasingly difficult in recent years for taxpayers to use the "prior year" formula and this problem was exacerbated by the shift from the old system to the new system. In order to simplify the basis of instalment payments, I propose an amendment whereby taxpayers will be able to base their instalments on their estimate of the current year's liability or on taxes payable for the preceding year.

Where it is necessary to adjust the prior year's taxes payable in order to reflect certain specific changes in tax rates, simple adjustments will be prescribed by regulation. In this way, corporate taxpayers will be relieved of tedious calculations and yet the fiscal objectives can still be achieved.

Under the provisions relating to taxation of private corporations, one-half of the taxes paid on account of certain types of investment income are refunded at the time of payment of dividends. The purpose of this refund is to eliminate the artificial distinction between an individual "investing" directly or through his corporation.

It now appears that this provision may be open to some abuse and I believe that the government should correct this situation quickly, before taxpayers come to rely on an unintended loophole. The particular situation which troubles me arises in those cases where, within a corporate group, business income is converted into investment income in order to take advantage of the refund provision. To eliminate this loophole, an amendment will be made which will apply to certain kinds of investment income received by a corporation in taxation years commencing after 1972 from an associated corporation. The effect of the amendment will be to preserve the "business income" character of these particular receipts in the hands of the recipient.

In connection with the taxation of business and property income, I want to mention two problems which I will not attempt to solve tonight, but which are being given intensive examination. First, I am concerned about the taxation of certain property rights which were purchased before 1972 and which are subsequently sold. These rights are often called "nothings". In the event of a sale of these rights under the new system, a taxpayer could find himself facing a tax liability even though he has suffered a net cash loss on the purchase and sale. One example of this type of property is the agricultural products quota, such as the milk quota. In this regard, I have already established an inter-departmental committee of officials to examine this problem as well as other aspects of the taxation of agricultural producers.

Secondly, I am concerned about the new provisions designed to permit Canadian corporations to deduct exploration and development costs incurred in searching for natural resources in foreign countries. It appears that the reality of the international situation is that Canadian companies must often incorporate subsidiaries in the local foreign jurisdiction in order to carry out this type of work and it may then be difficult to utilize the new provisions.

The answers to these two problems will be difficult, but work is under way to see if appropriate and realistic solutions can be found.

I come now to the treatment of income earned abroad by Canadians. As I mentioned previously, this is an area which the government has undertaken to review. I personally am particularly concerned that the new measures do nothing to interfere with the success of our exporters, our Canadian based multi-national corporations and our international entrepreneurs. It is only a few months since the new Act was passed and we have not completed our review. Although most of the measures affecting taxpayers in this area do not take effect immediately, I am well aware that corporations often must make decisions today which will commit them to a course of action for several years to come. Therefore, I want to announce a few measures which I believe will improve significantly the taxation of international income, but I also want to assure you that I attach a high priority to the completion of our review.



I have had a number of meetings with taxpayers concerned with the rules for the taxation of foreign accrual property income, and I am persuaded that these rules, as now drafted, may produce unintended results in particular cases. However, this is a difficult area and I am not satisfied that we have yet found appropriate solutions which will eliminate the difficulties, while preserving the basic thrust of the reform. The foreign accrual property income rules are scheduled to become effective for taxation years commencing in 1973, but in order that no taxpayer be unfairly or unintentionally prejudiced, I propose that the starting date for these rules be postponed for two years - that is, they not become effective until taxation years commencing in 1975.

When a taxpayer relinquishes his status as a Canadian resident, he must include in his income any accrued capital gains as if he had sold all his capital property. Under the Act, a taxpayer has the right to postpone this deemed realization but if he chooses this right, in any year in which he actually disposes of the particular capital property, he must report his income as if he had continued to be a Canadian resident. I have concluded that these rules may be too harsh in some circumstances and that some relief should be provided.

Therefore, amendments will be introduced to change the rules applicable in these circumstances. A first option will permit a taxpayer to pay the tax attributable to any deemed realization of his capital property in six equal annual instalments with interest, subject to the provision of satisfactory security. Alternatively, a taxpayer may elect to have any particular capital property treated as taxable Canadian property, in which event he will be taxed only when the property is disposed of and only on the actual gain realized.

Also in this regard, I believe that some special measure is required to deal with foreigners who come to Canada for a period. It is essential that we maintain a hospitable climate so that people with valuable skills are not discouraged from working in Canada for a period. Therefore, an amendment will be introduced to the effect that where a person has not been resident in Canada for more than 36 months over the preceding 10 years, any accrued gains on property which he owned when he entered Canada will not be subject to tax when he leaves.

Let me discuss now the financial position of the government and our borrowing requirements. In respect of the fiscal year just ended and for which the books are not yet closed, we anticipate that budgetary revenues will amount to \$14,145 million and expenditures to \$14,745 million. These figures imply a budgetary deficit of \$600 million. Net non-budgetary requirements amount to \$1,003 million, apart from \$485 million required to finance foreign exchange transactions. Total cash requirements thus amount to \$1,603 million, excluding the financing of exchange acquisitions, or \$2,088 million overall.

The strength of the economy has been such as to produce larger revenues, budgetary and non-budgetary, than were anticipated when estimates for 1971-72 were given to the House in October of last year. Budgetary expenditures were also somewhat higher than forecast, mainly on account of higher fiscal transfers to provinces. Non-budgetary outlays were lower than anticipated six months ago because of lower advances to certain crown corporations. Outlays on exchange were substantial owing in the main to the large purchases made during the course of the world monetary crisis in the closing months of 1971.

On balance, however, the surge in revenues resulting from the pick-up in incomes and sales in the economy was responsible for the fact that our need to borrow funds was less than had been anticipated when the position was last reported to the House.

I wish now to indicate the order of magnitude of the government's cash requirements for the current fiscal year. Mr. Speaker, this is not an easy task and I am anxious to avoid leaving a false impression of precision. As I emphasized in my first address to this House upon assuming my present portfolio, there are severe limitations upon the present capacity of economic and fiscal science to provide accurate projections of cash requirements. Even in the realm of population projections, where perhaps the technique of forecasting is today best developed, we find that deviations of forecasts from census counts by province can be sufficiently great to produce errors in excess of \$100 million in estimates of equalization payments, which depend on provincial population.

To take another example, revenues of the government amount to a figure of the order of \$16 billion. Given the dependence of revenues upon the state of the economy, and the imprecision in official estimates of the GNP, even after the event, it would be totally unrealistic to expect a revenue forecaster to forecast within two per cent of the total. But two per cent of total revenue is some \$320 million. This year we shall have particular difficulty in revenue forecasting owing to the fact that we have no experience of tax collections under the reformed tax system. I could cite many more examples.

I will offer to the House now the best estimates we are able to make of the cash requirements in 1972-73. I regard these estimates as the mid-points of rather wide ranges. I would urge Honourable Members to regard them in the same way.

For the current fiscal year, taking into account the effects of the measures I have announced tonight, we estimate that budgetary revenues will be \$15,670 million, expenditures \$16,120 million and the budgetary deficit \$450 million. Net non-budgetary requirements are expected to be \$1,550 million apart from any net source or use of funds in exchange transactions. Thus we calculate that we shall have to borrow, or finance through changes in cash balances, a total of \$2,000 million.

While this figure is somewhat lower than the cash requirements which resulted from last year's operations, including the purchases of official reserves, it does not imply a significant reduction in the stimulus to the economy through fiscal injections from that provided last year. In my judgment, stimulus of this order is appropriate in our present economic circumstances.

With the permission of the House, I should like now for the information of Members to include as an appendix to today's Hansard, a budget paper entitled Review of Government Accounts 1971-72. I should also like to include in today's Hansard supplementary tables showing Government of Canada cash requirements, federal government revenues and expenditures on a national accounts basis, reconciliations of these figures with those compiled on a public accounts basis, and details of the budgetary revenues. The information in these tables applies to the fiscal years 1971-72 and 1972-73.



## The Outlook

Looking ahead, now, first in the broad perspective of the world economy, there are encouraging prospects. First and foremost are the prospects for our trading partners. In the close-knit world in which we live, Canada cannot prosper if other countries are in decline. Our expectation is that the economy of the United States will grow much more strongly this year than it did last. In the procession of cyclical phases, that country seems to be a phase ahead of Europe and Japan, speaking generally. Even so the rate of growth in those countries is also expected to be rather faster this year than it was last. These factors will contribute to the advance in our own economy.

There is, of course, unfinished business arising from the financial and commercial crisis of last fall. While more stability has returned to exchange markets generally, the fundamental reform of the international monetary system has yet to be worked out. The Canadian government attaches high importance and priority to this work. We are looking for reform in the evolutionary sense rather than for an entirely new system, though we anticipate some major changes nonetheless. It is our view that the complicated discussions and negotiations that are required on several planes, can best be carried out within the aegis of the International Monetary Fund. Canada expects to play its full part in this work and I will be speaking on this subject at the International Monetary Conference in Montreal tomorrow evening.

There is also unfinished business in respect of trade arrangements. There is now an undertaking by the major industrial countries to commence comprehensive trade talks next year. Canada will participate in these talks as constructively as possible, ever cognizant of the advantages to us of freer, multilateral trade. There are also specific bilateral trade issues between the United States and ourselves which need to be settled at the earliest opportunity.

Turning more particularly to the Canadian economy, we anticipate that our growth will be stronger than it was last year. In 1971 we grew at a rate in excess of the long-term trend. We will better that this year. I have spoken of the basic financial strength of consumers. This will yield a strong growth in consumer expenditures. I expect that investment in inventories, which are now at below-normal levels, will be substantial. I expect that capital investment by business will be greater than was indicated in the recently published figures of intentions, and having in mind the stimulus provided in this budget tonight it will be greater than it was last year, especially in machinery and equipment. All signs point to another strong year in housing.

Exports, too, will be higher than last year as a consequence of the growing economic strength of the countries to which we sell our products. However, the advance of our economy will boost our imports and our trade balance will, in all likelihood, be lower than it was this year, and our current account will be in deficit.

We are expecting a large increase in employment and all signs to date this year give credence to this anticipation. In March this year there were 330,000 more Canadians working than a year ago.

I expect that unemployment will fall on the average in the course of this year, though the extraordinary month-to-month fluctuations in the size of the labour force will likely continue and be reflected in an uneven movement in the unemployment rate.

There are mixed tendencies in the price picture. The growth of demand and rather lower productivity will make for price increases. The cost of imports may well rise less than last year. We do not expect that food prices will rise as fast this year as last and their current tendency encourages us in this expectation.

In summary, I expect that progress will be made this year in reducing unemployment. The growth in jobs should be considerably larger than last year. More goods and services will be produced and consumed by Canadians. Indeed, I am expecting that our real rate of growth in 1972 will be of the order of 6-6½ per cent. In short, I am expecting a year of considerable progress.

During the past few years, Mr. Speaker, virtually every industrial nation in the world has been going through a difficult and painful adjustment process. Canada was no exception. On the whole, however, the record shows that we weathered the storm better than most. Among the 10 leading industrial nations, the growth of Canada's real output during 1971 exceeded that in every other country except Japan and was twice the increase in the United States. The rise in prices was significantly lower than that of any other industrial nation. The growth in employment last year of two-and-a-half per cent was far greater than that of virtually any other industrial nation and was four times the percentage increase in employment in the United States. But given the rapid growth in our labour force, this was still not good enough.

Over a period of two years now, the growth of the economy has been steadily accelerating in response to the strong fiscal and monetary stimulus injected by the federal government. A further boost has been provided by a variety of provincial policies and programs. The evidence available on every hand indicates that there is a new-found sense of confidence among Canadians generally and among businessmen in particular about our prospects for continued strong economic growth in the year ahead.

I believe this sense of confidence in the future will be further strengthened by the measures which I have announced in the budget tonight. This applies with particular force to the substantial reductions which I have proposed in the tax load carried by the critically important manufacturing and processing sectors of our economy. This new thrust will provide a major boost to these hard-pressed industries. These measures will provide our manufacturers and processors with incentive to expand employment, production and capital investment. I and other Canadians will now be counting heavily on them to fulfill the promise of this budget.

Millions of Canadians will also benefit individually from the changes I have proposed tonight to raise the supplementary pension allowance, to enable the pensions of the elderly and of veterans to keep pace with the cost of living, to increase further the tax exemption for the aged, the blind and disabled, and to provide significant tax relief from the heavy financial burden of education and training.



I wish I could do everything at once. I am sure that each member of this House, were he standing in my place, would have a long list of priorities of things he would want to change, of inequities he would want to cure. The bare fact of the matter is that we cannot do everything at once. We simply don't have the resources. There are limits to the scope of fiscal policy. There are limits to stimulus and re-adjustment. I have been conscious of the bounds within which I have been constrained: to do everything I can to stimulate the economy, to encourage growth for more jobs, to right injustices - but in a way and at a pace that does not inject too much fuel into the economy. I have had to resist a good many well-intentioned temptations lest I run the risk of firing inflation. That is what I meant when I said that I would be striving for a responsible budget, a budget that would reconcile growth and jobs with reasonable price stability. I am confident that the measures I have proposed to this House tonight are within the realm of responsible fiscal action. I believe the measures that I have announced tonight will help to meet those demands which deserve the highest priority - the easing of some of the financial hardship of many individual Canadians and the creation of permanent, well-paying jobs. I now wish to table the Ways and Means Resolutions and I commend the budget to this House of Commons.





GOVERNMENT OF CANADA FINANCIAL REQUIREMENTS  
(Millions of Dollars)

	<u>1971-72</u> <u>Preliminary</u>	<u>1972-73</u> <u>Forecast*</u>
<u>Budgetary Transactions</u>		
Revenues.....	14,145	15,670
Expenditures.....	<u>-14,745</u>	<u>-16,120</u>
Surplus (+) or Deficit (-).....	- 600	- 450
<u>Net Non-Budgetary Transactions</u>		
Excluding Foreign Exchange Transactions.....	- 1,003	- 1,550
<u>Total Government of Canada Financial Requirements</u>		
Excluding Foreign Exchange Transactions.....	- 1,603	- 2,000
<u>Amount Required to Date to Finance Foreign</u> <u>Exchange Transactions.....</u>	- 485	+ 24 (2)
<u>Total Government of Canada Financial Requirements</u>		
Including Foreign Exchange Transactions	- 2,088 <sup>(1)</sup>	- 1,976

\* Numbers in this column should be interpreted as mid-points of ranges of estimates.

(1) The "Total Financial Requirement" differs from "Overall Cash Requirement" as per Public Accounts because of the inclusion under Non-Budgetary Transactions of the change in the special non-marketable bonds held by the Unemployment Insurance Commission. In the Public Accounts the change in these holdings is reflected in the net change in Unmatured Debt Outstanding.

(2) As of April 30, 1972.

FEDERAL GOVERNMENT REVENUE AND EXPENDITURE ON  
A NATIONAL ACCOUNTS BASIS  
(Millions of Dollars)

	<u>1971-72</u> <u>Preliminary</u>	<u>1972-73</u> <u>Forecast*</u>
<u>A - Revenue</u>		
Direct Taxes, Persons	8,475	9,600
Direct Taxes, Corporations	2,410	2,350
Direct Taxes, Non-Residents	280	305
Indirect Taxes	4,640	5,100
Other Current Transfers from Persons	5	5
Investment Income	1,520	1,590
Capital Consumption Allowances	270	300
TOTAL REVENUE	<u>17,600</u>	<u>19,250</u>
<u>B - Expenditure</u>		
Current Goods and Services	4,830	5,510
(Non-Defence)	(2,930)	(3,570)
(Defence)	(1,900)	(1,940)
Transfer Payments to Persons	5,050	5,720
Subsidies	570	620
Capital Assistance	180	250
Current Transfers to Non-Residents	240	260
Interest on the Public Debt	2,080	2,260
Transfers to Provinces	4,280	4,580
Transfers to Local Governments	140	150
Gross Capital Formation	630	700
TOTAL EXPENDITURE	<u>18,000</u>	<u>20,050</u>
<u>C - Surplus (+) or Deficit (-)</u>	- 400	- 800

\* Numbers in this column should be interpreted as mid-points of ranges of estimates.



# FEDERAL GOVERNMENT REVENUE

## PUBLIC ACCOUNTS AND NATIONAL ACCOUNTS RECONCILIATION

(Millions of Dollars)

	<u>1971-72</u> <u>Preliminary</u>	<u>1972-73</u> <u>Forecast*</u>
1. Budgetary Revenue	14,145	15,670
<u>Deduct</u>		
2. Budgetary Return on Investment	-1,095	-1,160
3. Post Office Revenue	- 400	- 460
4. Other Non-Tax Budgetary Revenues	- 116	- 140
	(-1,611)	(-1,760)
5. Corporate Income Tax, Excess of Accruals (+) over Collections (-)	- 3	- 200
<u>Add</u>		
6. Government Pensions and Social Security Receipts	3,175	3,530
Government Investment Income		
7. Interest on Loans, Advances and Investments	620	650
8. Interest Receipts on Social Insurance and Government Pension Funds	475	510
9. Profits Before Taxes (Net of Losses) of Government Business Enterprises	425	440
	( 1,520)	( 1,600)
10. Capital Consumption Allowances	270	300
11. Miscellaneous (1)	104	110
12. Total Revenue, National Accounts Basis	17,600	19,250

---

\* Numbers in this column should be interpreted as mid-points of ranges of estimates.

(1) These miscellaneous adjustments represent special tax revenues from insurance companies, miscellaneous indirect taxes, miscellaneous transfers from persons and adjustment for the supplementary period. In the national accounts, revenue in the supplementary period is shifted into the following fiscal year.

---

FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURE  
PUBLIC ACCOUNTS AND NATIONAL ACCOUNTS RECONCILIATION  
(Millions of Dollars)

	<u>1971-72</u> <u>Preliminary</u>	<u>1972-73</u> <u>Forecast*</u>
1. Budgetary Expenditure	14,745	16,120
<u>Deduct</u>		
2. Budgetary Transfers to Funds and Agencies(1)-	632	- 570
3. Post Office Expenditure	- 412	- 460
4. Deficit of Government Business Enterprises	- 98	- 100
5. Reserves and Write-Offs	- 52	- 50
6. Purchase of Existing Capital Assets	- 30	- 10
7. Budgetary Revenue Items Offset Against Budgetary Expenditure (2)	- 69	- 60
	(-1,293)	(-1,250)
<u>Add</u>		
8. Government Pensions and Social Security Benefits	3,565	4,170
9. Expenditure of Government Funds and Agencies (1)	610	660
10. Capital Consumption Allowances	270	300
11. Miscellaneous (3)	103	50
12. Total Expenditure, National Accounts Basis	18,000	20,050
13. Surplus (+) or Deficit (-), National Accounts Basis	- 400	- 800
14. Surplus (+) or Deficit (-), Budgetary Basis	- 600	- 450

\* Numbers in this column should be interpreted as mid-points of ranges of estimates.

(1) In the National Accounts, budgetary appropriations to various funds and agencies are replaced by the expenditure actually made by these funds and agencies.

(2) This item mainly consists of revenue from sales of goods and services by the government. These sales appear as final expenditure of the private sector and are deducted to avoid double counting.

(3) This item includes the supplementary period adjustment. In the National Accounts, expenditures on goods and services in the supplementary period are divided between adjacent fiscal years; most other expenditures are shifted entirely to the next fiscal year.



GOVERNMENT OF CANADA BUDGETARY REVENUE  
(Millions of Dollars)

	<u>1971-72 Preliminary</u>	<u>1972-73 Forecast*</u>
Personal Income Tax	5,949	6,850
Corporation Income Tax	2,200	2,320
Non-Resident Tax	280	300
Estate Tax	135	100
Customs Duties	970	1,080
Sales Tax	2,000	2,240
Other Duties and Taxes	1,000	1,020
	<hr/>	<hr/>
Total Taxes	12,534	13,910
Non-Tax Revenues	1,611	1,760
	<hr/>	<hr/>
Total Budgetary Revenues	14,145	15,670

\* Numbers in this column should be interpreted as mid-points of ranges of estimates.



RECETTES BUDGETAIRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA

(en millions de dollars)

1971-72	1972-73
Preliminaire	Prevision*
Impôt sur le Revenu des Particuliers	6,850
Impôt sur le Revenu des Sociétés	2,320
Impôt des Non-Résidents	300
Impôt sur les Biens Transmis par Décès	100
Droits de Douane	1,080
Taxe de Vente	2,240
Autres Droits et Impôts	1,020
Total des Recettes Fiscales	13,910
Recettes Non Fiscales	1,760
Total des Recettes Budgétaires	15,670

\* Les données présentées sous cette rubrique doivent être interprétées comme représentant le centre des bornes d'estimation.



DEPENSES DU GOUVERNEMENT FEDERAL  
CONCORDANCE DES COMPTES PUBLICS ET DES COMPTES NATIONAUX  
(en millions de dollars)

	1971-72 Preliminaire	1972-73 Prevision*
1. Dépenses Budgetaires	14,745	16,120
<u>Deduire</u>		
2. Transferts Budgetaires aux Caisses et Agences (1)	- 632	- 570
3. Dépenses du Ministère des Postes	- 412	- 460
4. Déficit des Sociétés Commerciales de l'Etat	- 98	- 100
5. Réserves et Défalcations	- 52	- 50
6. Achat de Biens de Capital Existants	- 30	- 10
7. Postes de Recettes Budgetaires Affectés en Contrepartie de Dépenses Budgetaires (2)	- 69	- 60
<u>Ajouter</u>		
8. Dépenses de Caisses d'Assurance Sociale et de Pensions du Gouvernement	3,565	4,170
9. Dépenses des Caisses et Sociétés de l'Etat (1)	610	660
10. Provisions pour Amortissement	270	300
11. Divers (3)	103	50
12. Dépenses Totales sur la Base des Comptes Nationaux	18,000	20,050
13. Excédent (+) ou Déficit (-), sur la Base des Comptes Nationaux	- 400	- 800
14. Excédent (+) ou Déficit (-), sur la Base Budgetaire	- 600	- 450

\* Les données présentées sous cette rubrique doivent être interprétées comme représentant le centre des bornes d'estimation.

(1) Dans les Comptes nationaux, les crédits budgétaires alloués aux diverses caisses et sociétés sont remplacés par les dépenses faites par ces caisses et sociétés.  
(2) Ce poste se compose principalement de recettes provenant de la vente de biens et services par l'Etat. Ces ventes apparaissent comme dépenses du secteur privé et sont déduites afin de ne pas être comptées deux fois.

(3) Ce poste comprend le redressement de la période supplémentaire. Dans les Comptes nationaux, les dépenses en biens et services de la période supplémentaire sont divisées entre années fiscales consécutives; la plupart des autres dépenses sont reportées entièrement à l'exercice financier suivant.

**RECETTES DU GOUVERNEMENT FEDERAL**  
**CONCORDANCE DES COMPTES PUBLICS ET DES COMPTES NATIONAUX**  
(en millions de dollars)

	1971-72	1972-73
Préliminaire	Prévision*	
1. Recettes Budgétaires	14,145	15,670
2. Revenu de Placements	-1,095	-1,160
3. Recettes du Ministère des Postes	- 400	- 460
4. Autres Recettes Budgétaires Non Fiscales	- 116	- 140
5. Impôt sur le Revenu des Sociétés, Excédents d'Impôt à Percevoir (+) ou de Perception (-)	- 3	- 200
	(-1,611)	(-1,760)
<u>Déduire</u>		
6. Recettes de Caisses d'Assurance Sociale et de Pensions du Gouvernement	3,175	3,530
7. Intérêt sur Prêts, Avances et Placements	620	650
8. Intérêt Perçu sur les Caisses d'Assurance	475	510
9. Bénéfices avant Impôts (Montant Net après Affectation des Pertes) des Sociétés Commerciales de l'Etat	425	440
10. Provisions pour Amortissement	270	300
11. Divers (1)	104	110
12. Total des Recettes sur la Base des Comptes Nationaux	17,600	19,250

\* Les données présentées sous cette rubrique doivent être interprétées comme représentant le centre des bornes d'estimation.

(1) Ces divers redressements représentent les impôts perçus des compagnies d'assurance, divers impôts indirects, divers transferts sur des particuliers et le redressement pour la période supplémentaire. Dans les Comptes nationaux, les recettes de la période supplémentaire sont reportées à l'exercice financier suivant.

RECETTES ET DEPENSES DU GOUVERNEMENT FEDERAL  
SUR LA BASE DES COMPTES NATIONAUX  
(en millions de dollars)

1971-72  
Préliminaire

1972-73  
Prévision\*

A - Recettes

RECETTES TOTALES	
Impôts Directs sur le Revenu des Particuliers	8,475
Impôts Directs sur le Revenu des Sociétés	2,410
Impôts Directs sur le Revenu des Non-Résidents	280
Impôts Indirects	4,640
Autres Transferts de Particuliers	5
Revenus de PlACEMENT	1,520
Provisions pour Amortissement	270
<b>TOTALES</b>	<b>17,600</b>
	<hr/>
	19,250

B - Dépenses

DEPENSES TOTALES	
Biens et Services Courants	4,830
(Civils)	(2,930)
(Défense)	(1,900)
Transfert aux Particuliers	5,050
Subventions	570
Aide en Capitaux	180
Transfert Courants aux Non-Résidents	240
Intérêts sur la Dette Publique	2,080
Transferts aux Provinces	4,280
Transferts aux Autres Niveaux de Gouvernement	140
Formation Brute de Capital	630
<b>TOTALES</b>	<b>18,000</b>
	<hr/>
	20,050

C - Excédent (+) ou Déficit (-)

- 400

- 800

\* Les données présentées sous cette rubrique doivent être interprétées comme représentant le centre des bornes d'estimation.



BESOINS FINANCIERS DU GOUVERNEMENT FEDERAL

(en millions de dollars)

	<u>Préliminaire</u> 1971-72	<u>Prévision*</u> 1972-73
Opérations Budgétaires		
Recettes.....	14,145	15,670
Dépenses.....	-14,745	-16,120
Excédent (+) ou Déficit (-).....	- 600	- 450

Opérations Non-Budgétaires Nettes

A 1'Exclusion des Opérations en Devises Etrangères.....	- 1,003	- 1,550
--	---------	---------

Total des Besoins Financiers du Gouvernement  
du Canada

A 1'Exclusion des Opérations en Devises Etrangères.....	- 1,603	- 2,000
--	---------	---------

Montant Requis à ce Jour pour Financer les  
Opérations en Devises Etrangères.....

+ 24 (2)

Total des Besoins Financiers du Gouvernement  
du Canada

A 1'Inclusion des Opérations en Devises Etrangères.....	- 2,088	(1) - 1,976
--	---------	-------------

\* Les données présentées sous cette rubrique doivent être interprétées comme représentant le centre des bornes d'estimation.

(1) Les "besoins financiers globaux" diffèrent des "besoins globaux de Caisse" tels que défini dans les Comptes Publics, parce que les opérations non-budgétaires comprennent les obligations spéciales détenues par la Commission d'Assurance-Chômage. Dans les Comptes Publics, les variations de ce portefeuille sont reflétées dans la variation nette de la dette non échue détenue par le public.

(2) Au 30 avril 1972.

À mon avis, cette confiance en l'avenir sera encore renforcée par les mesures que j'ai annoncées dans mon exposé ce soir. Cela est particulièrement vrai des réductions considérables proposées de la charge fiscale des secteurs d'importance critique de notre économie, les industries de fabrication et de transformation. Cette impulsion aidera puissamment ces industries en situation difficile. Ces mesures inciteront nos fabricants et nos transformateurs à augmenter leurs emplois, leur production et leurs investissements. Moi-même, et les autres Canadiens compterons beaucoup sur eux pour réaliser les promesses de ce budget.

Des millions de Canadiens profiteront aussi personnellement des modifications que j'ai proposées ce soir pour majorer l'allocation de suppléments afin que les pensions des vieillards et des anciens combattants suivent le rythme du coût de la vie, pour augmenter encore le montant de l'exemption fiscale des vieillards, des aveugles et des invalides, et pour accorder des dégrèvements fiscaux appréciables à l'égard du lourd fardeau financier de l'éducation et de la formation.

Je voudrais pouvoir faire tout à la fois. Chaque député, j'en suis certain, s'il était à ma place, aurait une longue liste de priorités, de modifications à apporter, d'injustices à réparer. La vérité toute nue est qu'on ne saurait tout faire à la fois, ne disposant tout simplement pas des ressources nécessaires.

La politique fiscale n'est pas de portée illimitée. Les stimulants et les réajustements ont une fin. J'ai été conscient des contraintes qui m'étaient imposées : faire le plus possible pour stimuler l'économie, favoriser la création d'emplois et redresser les injustices, mais d'une façon et à un rythme aptes à ne pas surchauffer l'économie. J'ai dû résister à un bon nombre de tentations d'inspiration bienveillante, de crainte de déclencher une crise inflationniste. Voilà ce que j'entendais lorsque j'ai dit que je m'efforcerais de présenter un budget sérieux, un budget conciliant l'expansion et les emplois avec une stabilité raisonnable des prix. Les mesures que j'ai proposées à la Chambre ce soir demeurent, j'en suis persuadé, du domaine d'une action fiscale responsable. Les mesures que j'ai annoncées ce soir, aideront, je crois, à répondre aux besoins qui méritent la plus haute priorité : l'allègement partiel du fardeau financier de bon nombre de Canadiens et la création d'emplois permanents bien rémunérés. Je veux maintenant déposer les résolutions des voies et moyens et demander à la Chambre d'approuver le budget.

l'outillage. Tout porte à croire que nous aurons une autre année active dans le domaine de l'habitation.

Les exportations aussi seront plus élevées que l'an dernier, par suite de la force économique croissante des pays auxquels nous vendons nos produits. Toutefois, l'essor de notre économie fera augmenter nos importations et notre balance commerciale sera tout probablement inférieure à celle de cette année et notre compte courant, déficitaire.

Nous comptons sur une hausse sensible de l'emploi et tous les indices jusqu'ici cette année viennent confirmer ces prévisions. En mars dernier, il y avait 330,000 travailleurs canadiens de plus qu'en 1971.

Je crois que la moyenne du chômage diminuera au cours de l'année, bien que les fluctuations mensuelles de la population active se maintiendront probablement et se traduiront par une courbe irrégulière du taux de chômage.

Des tendances variées se font sentir dans le domaine des prix. L'accroissement de la demande et la baisse de la productivité provoqueront des hausses de prix. Il se peut que le coût des importations augmente moins que l'an dernier. Nous ne prévoyons pas cette année une augmentation du prix des aliments aussi rapide que celle de l'an dernier et la tendance actuelle nous encourage à le croire.

En résumé, je prévois qu'on réussira cette année à réduire le chômage. Il devrait y avoir beaucoup plus d'emplois que l'an dernier. Plus de biens et de services seront fournis et utilisés par les Canadiens. A vrai dire, je m'attends à ce que notre taux réel de croissance soit de l'ordre de 6 ou 6½ p. cent en 1972. Bref, je m'attends à une année de grand progrès.

Depuis quelques années, monsieur l'Orateur, presque toutes les nations industrialisées du monde ont traversé une crise d'adaptation difficile et pénible. Le Canada n'a pas fait exception. Dans l'ensemble, toutefois, on constate que nous nous en sommes tirés mieux que la plupart des autres pays. En examinant le rendement réel des dix principales nations industrialisées, on s'aperçoit que la croissance de ce rendement au Canada en 1971 a été plus forte que partout ailleurs, sauf au Japon, et le double de celle des Etats-Unis. La hausse des prix fut nettement plus faible que dans tout autre pays industrialisé. La hausse de l'emploi, qui s'établissait l'an dernier à 2½ p. cent, a été bien supérieure à celle de presque tous les autres pays industrialisés, et quatre fois plus forte que celle des Etats-Unis. Mais compte tenu de l'augmentation rapide de notre population active, cela n'était pas encore assez.

Depuis deux ans, l'économie s'est développée à un rythme accéléré grâce aux puissants stimulants fiscaux et monétaires du gouvernement fédéral. Divers programmes et politiques provinciaux l'ont encore stimulée. Tout indique que les Canadiens en général, et les hommes d'affaires en particulier, reprennent confiance dans la possibilité d'une croissance économique forte et soutenue l'an prochain.



Les besoins de trésorerie du gouvernement du Canada, les recettes et les dépenses du gouvernement fédéral sur la base des comptes nationaux, l'apurement de ces chiffres au regard de ceux qui ont été compilés sur la base des comptes publics, ainsi que le détail des recettes budgétaires. Les données de ces tableaux s'appliquent aux années financières 1971-1972 et 1972-1973.

## Les perspectives

Si on envisage maintenant l'avent, d'abord dans la vaste optique de l'économie mondiale, les perspectives sont encourageantes. Au premier plan apparaissent les perspectives propres à nos partenaires commerciaux. Dans le monde restreint où nous vivons, le Canada ne saurait prospérer si les autres pays déclinent. Nous espérons que l'économie des Etats-Unis connaîtra une croissance beaucoup plus forte que l'an dernier. Dans le processus cyclique, ce pays semble, en général, avancer d'une phase l'Europe et le Japon. Et même alors, le taux de croissance de ces pays devrait aussi s'avérer, somme toute, plus rapide cette année que l'an dernier. Ces facteurs contribueront au progrès de notre propre économie.

Bien sûr, tout n'est pas fait à la suite de la crise financière et commerciale de l'automne dernier. Même si une plus grande stabilité s'est produite sur les marchés des devises en général, il reste à élaborer la réforme fondamentale du régime monétaire international. Le gouvernement canadien attache la plus grande importance et la plus haute priorité à ce travail. Tout en prévoyant des changements majeurs, nous voulons une réforme évolutive plutôt qu'un régime tout à fait nouveau. A notre avis, les discussions et négociations complexes requises sur plusieurs plans sauront mieux se dérouler sous l'égide du Fonds monétaire international. Le Canada prévoit y oeuvrer à part entière, et je dois, demain soir, prononcer un discours sur le sujet à la Conférence monétaire internationale, à Montréal.

Il reste encore à faire du côté des accords commerciaux. Les principaux pays industrialisés sont maintenant convenus d'entreprendre une série de consultations commerciales exhaustives l'an prochain. Le Canada y participera d'une manière aussi constructive que possible, conscient des avantages que nous vaudrait un commerce plus libre et multilatéral. Il nous reste aussi à régler le plus tôt possible certaines questions bilatérales bien précises avec les Etats-Unis.

Passons maintenant à l'économie canadienne en particulier. Nous prévoyons une croissance encore plus forte que celle de l'an dernier. En 1971, nous avons obtenu un taux de croissance supérieur à la tendance à long terme. Nous ferons encore mieux cette année. J'ai parlé de la force financière fondamentale des consommateurs. La croissance sera donc marquée sur le plan des dépenses à la consommation. En conséquence, je prévois que les placements dans les stocks, qui sont actuellement inférieurs à la norme, seront considérables.

Je prévois que les investissements des entreprises seront plus élevés que l'indiquaient les prévisions publiées récemment et, compte tenu de l'impulsion que fournit l'exposé budgétaire de ce soir, ils seront encore plus considérables que l'an dernier, notamment en ce qui concerne les machines et

En contrepartie, le relèvement des recettes dû à la recrudescence des revenus et des ventes au sein de l'économie a eu pour effet de réduire les fonds que nous devons emprunter selon les prévisions annoncées dans le dernier rapport présentée à la Chambre.

J'aimerais maintenant indiquer l'ordre de grandeur des besoins de trésorerie du gouvernement, pour l'année financière en cours. Monsieur l'Orateur, ce n'est pas une tâche facile et je ne voudrais pas créer à tort l'impression que je suis précis. Comme je l'avais souligné lors du premier discours que j'ai fait à la Chambre après avoir assumé mes présentes fonctions, il est très difficile, à l'heure actuelle, à la science économique et financière d'établir des prévisions précises des besoins de trésorerie. Même dans le domaine des prévisions démographiques, domaine où la technique est peut-être la mieux au point à l'heure actuelle, on constate que les écarts entre les prévisions et le recensement par province peuvent être assez grands pour engendrer des erreurs de plus de \$100 millions de dollars dans le calcul des paiements de péréquation, qui sont fondés sur la population des provinces.

Autre exemple, les recettes gouvernementales s'élèvent à environ \$16 milliards. Comme elles dépendent de la conjoncture économique et vu l'imprécision des estimations officielles du produit national brut, même une fois le résultat obtenu, il serait tout à fait irréaliste de s'attendre à ce que l'écart entre le chiffre prévu et le chiffre réel ne dépasse pas 2 p. cent du total. Mais 2 p. cent des recettes totales, c'est environ \$320 millions. Les prévisions des recettes vont susciter des difficultés particulières cette année vu qu'il s'agira de la première perception d'impôts dans le cadre du nouveau régime fiscal. Je pourrais vous citer bien d'autres exemples.

Maintenant, je vais donner à la Chambre la meilleure estimation possible des besoins de trésorerie pour 1972-1973. À mon avis, ces chiffres sont à mi-chemin d'une échelle assez étendue. Je prie les honorables députés de les prendre pour tels.

Compte tenu des effets des mesures que j'ai annoncées ce soir, nous estimons que les recettes budgétaires de l'année financière en cours atteindront \$15,670 millions, les dépenses, \$16,120 millions et le déficit budgétaire, \$450 millions. Les besoins non budgétaires nets s'élèveront vraisemblablement à \$1,550 millions sans compter toute source ou utilisation nette de fonds provenant de transaction de change. Nous croyons donc qu'il nous faudra emprunter ou financer, en modifiant les encaisses, \$2,000 millions au total.

Même si ce chiffre est quelque peu inférieur aux besoins de trésorerie découlant des opérations de l'an dernier, y compris les achats de réserves officielles, il ne faut pas en conclure que l'économie sera sensiblement moins stimulée que l'an dernier par les injections fiscales. Une telle stimulation est tout indiquée, selon moi, dans la conjoncture économique actuelle.

Avec la permission de la Chambre et pour la gouverne des députés, j'aimerais à présent joindre en appendice au hansard d'aujourd'hui un document budgétaire intitulé: Revenu des opérations financières de l'État, 1971-1972. J'aimerais aussi annexer au compte rendu des tableaux supplémentaires exposant



La vigueur de notre économie a permis d'obtenir des recettes budgétaires et non budgétaires plus importantes que celles qui étaient prévues lorsque les prévisions pour 1971-1972 ont été présentées à la Chambre, en octobre dernier. Les dépenses budgétaires ont aussi été légèrement supérieures aux prévisions, surtout parce que les fonds transférés aux provinces furent plus élevés que prévus. Les dépenses non budgétaires ont été inférieures à celles que l'on avait prévues il y a six mois, parce que les avances accordées à certaines sociétés de la Couronne ont été moins élevées qu'on ne l'avait prévu. Les dépenses consacrées aux devises ont été considérables en raison surtout des achats importants faits durant la crise monétaire mondiale, au cours des derniers mois de 1971.

Permettez-moi d'en venir maintenant à la situation financière du gouvernement et à nos besoins en matière d'emprunts. Pour l'année financière qui vient de se terminer, et pour laquelle on n'a pas encore fermé les livres, nous prévoyons que les recettes budgétaires s'élèveront à \$14,145 millions, et les dépenses, à \$14,745 millions. Ces chiffres indiquent donc un déficit budgétaire de \$600 millions. Les besoins non budgétaires nets s'élèvent à \$1,003 millions, indépendamment des 485 millions nécessaires au financement des transactions de devises étrangères. Les besoins de trésorerie s'élèvent donc au total à \$1,603 millions, sans compter le financement des acquisitions de devises étrangères -- soit à \$2,088 millions tout compris.

À cet égard aussi, j'estime qu'il nous faut appliquer une mesure spéciale aux étrangers qui viennent au Canada pour quelque temps. Il est essentiel que nous maintenions un climat hospitalier, afin de ne pas décourager les gens dont les aptitudes nous sont précieuses de venir travailler au Canada pendant quelque temps. Nous allons donc apporter une modification portant que lorsqu'une personne n'aura pas résidé au Canada pendant plus de 36 mois au cours des dix années antérieures, tout gain accumulé sur les biens qu'elle possédait à son arrivée au Canada ne sera pas assujéti à l'impôt lorsqu'elle quittera le pays.

On va donc apporter des modifications aux règles applicables dans ces circonstances. Le contribuable pourra choisir une première possibilité qui lui permettra de payer l'impôt attribuable à toute réalisation supposée de ses biens en immobilisation en six versements annuels égaux avec intérêt, à condition de fournir des garanties satisfaisantes. Ou bien le contribuable pourra décider de faire traiter tout bien en immobilisation comme bien canadien imposable, auquel cas il ne paiera d'impôt que lorsqu'il s'en défera, et seulement sur le bénéfice réel qu'il aura réalisé.

Tout contribuable qui cesse officiellement de résider au Canada est tenu d'inclure dans son revenu tous les gains en capital accumulés comme s'il avait vendu tous ses biens en immobilisation. Aux termes de la loi, un contribuable a le droit de surseoir à cette réalisation supposée; mais, s'il choisit de s'en prévaloir, il est tenu, dans l'année où il a effectivement vendu ces biens en immobilisation, de déclarer son revenu comme s'il n'avait pas cessé de résider au Canada. J'en ai conclu que, dans certaines circonstances, ces règles étaient trop sévères et qu'il fallait les assouplir.



d'une entreprise associée. Cette modification permettra de préserver le caractère de "revenu commercial" de ces recettes.

Quant à l'imposition des revenus provenant d'entreprises ou de biens, j'évoquerai deux problèmes que je ne tenterai pas de résoudre ce soir mais qui font l'objet d'un examen approfondi. Premièrement, je songe à l'imposition de certains droits de propriété acquis avant 1972 et vendus par la suite. Ces droits sont fréquemment appelés "éléments incorporels". Sous le nouveau régime, en cas de vente de ces droits, un contribuable pourrait se voir imposer même après avoir subi une perte sèche à l'achat et à la vente. Un exemple de ce type de biens est le quota des produits agricoles tel que celui du lait. A ce sujet j'ai déjà créé un comité interministériel de hauts fonctionnaires qui examinera ce problème ainsi que d'autres aspects de l'imposition des producteurs agricoles.

Deuxièmement, je songe aux nouvelles dispositions visant à permettre aux entreprises canadiennes de déduire les frais d'exploration et de mise en valeur supportés pendant la recherche de richesses naturelles à l'étranger. D'après les réalités de la situation internationale, il semble que les entreprises canadiennes doivent fréquemment constituer leurs filiales en sociétés sous juridiction étrangère pour pouvoir effectuer ce genre de travaux et il peut alors devenir difficile d'utiliser les nouvelles dispositions.

Il sera difficile de résoudre ces deux problèmes mais on s'emploie à découvrir des solutions réalistes et appropriées.

J'en viens maintenant au traitement des revenus gagnés à l'étranger par des Canadiens. Comme je l'ai déjà dit, il s'agit d'un domaine que le gouvernement a entrepris de revoir. Je tiens personnellement à ce que les nouvelles mesures ne compromettent en rien le succès de nos exportateurs, celui de nos entreprises multinationales établies au Canada et celui de nos hommes d'affaires internationaux. La nouvelle loi n'est adoptée que depuis quelques mois et notre examen n'est pas terminé. Bien que la majorité des mesures touchant les contribuables dans ce domaine n'entrent pas en vigueur immédiatement, je suis parfaitement averti de ce que des entreprises doivent prendre aujourd'hui des décisions qui orienteront leur politique pendant des années. Je veux donc faire part de quelques mesures qui amélioreront sensiblement, à mon avis, les modalités d'imposition du revenu international, mais je veux également vous assurer que j'attache une grande importance à ce que notre étude soit achevée.

J'ai rencontré à plusieurs reprises des contribuables intéressés aux règles actuelles d'imposition du revenu étranger accumulé, tiré de biens, et je suis persuadé que ces modalités, dans leur forme actuelle, peuvent produire, dans certains cas, des résultats non voulus. Cependant, ce domaine est complexe et je ne suis pas encore certain que nous ayons trouvé les solutions voulues pour supprimer les difficultés tout en conservant l'objectif essentiel de la réforme. L'application des règles d'imposition du revenu étranger accumulé, tiré de biens, est prévue à compter des années d'imposition commençant en 1973, mais je propose, afin d'éviter tout préjudice involontaire à des contribuables, qu'on sursocie pour deux ans à l'application de ces règles -- c'est-à-dire, qu'elles n'entrent en vigueur qu'à partir des années d'imposition commençant en 1975.

L'établissement d'un impôt sur les gains en capital était un élément important de la réforme fiscale et je suis heureux de constater que ces nouvelles dispositions donnent, dans l'ensemble, des résultats satisfaisants. Il faudrait cependant les perfectionner. Je tiens à annoncer ici une modification importante et à signaler que plusieurs autres modifications d'ordre technique figureront dans la motion des voies et moyens.

La modification importante a trait aux dispositions relatives à la réalisation supposée des gains en capital au moment du décès. Elle vise à aider les contribuables obligés d'acquiescer une lourde cotisation fiscale alors que leurs avoirs ne seraient pas liquides. Il est prévu dans la modification que le paiement des impôts, dans ce cas, sera effectué annuellement en six versements égaux, avec les intérêts. Cette disposition est semblable à celle que renfermait la loi antérieure de l'impôt sur les biens transmis par décès et elle devrait épargner au contribuable la gêne où il aurait pu autrement se trouver.

Voici maintenant plusieurs modifications relatives à l'imposition des sociétés.

Toutes les sociétés et certains particuliers sont tenus de faire des versements échelonnés au cours de l'année, au titre de leur obligation fiscale pour l'année. Suivant les règlements actuels, les contribuables pouvaient baser leurs versements soit sur leur estimation de leur obligation pour l'année courante, soit sur un calcul où entraient le revenu de l'année antérieure et les taux d'imposition de l'année courante. Ces dernières années, il est devenu de plus en plus difficile pour les contribuables de se baser sur "l'année antérieure", et le problème est devenu plus aigu en raison du passage de l'ancien au nouveau régime. Pour simplifier l'établissement de la base des versements, je propose une modification permettant aux contribuables de baser leurs versements sur leur estimation de leur obligation pour l'année courante ou sur les impôts exigibles pour l'année antérieure.

Lorsqu'il faudra rajuster les impôts exigibles pour l'année antérieure conformément aux changements apportés aux taux d'imposition, les règlements prescriront de simples rajustements. Ainsi, les sociétés seront libérées de calculs fastidieux, tandis que les objectifs fiscaux pourront être atteints.

Suivant les dispositions relatives à l'imposition des sociétés privées, la moitié des impôts versés à l'égard de certains revenus de placements se trouvent remboursée lors du paiement des dividendes. Le but de ce remboursement est de supprimer la distinction artificielle faite entre les "investissements directs d'un particulier et ceux réalisés par l'intermédiaire de son entreprise.

Il semble maintenant que cette disposition peut donner lieu à certains abus et j'estime que le gouvernement doit mettre rapidement fin à cette situation avant que les contribuables ne commencent à profiter d'une échappatoire fortuite. Je me soucie particulièrement des cas où une entreprise convertit ses revenus commerciaux en revenus d'investissements afin de profiter de la disposition de remboursement. Pour supprimer cette échappatoire, nous proposerons une modification qui s'appliquera à certains types de revenus d'investissements réalisés par une entreprise au cours des années d'imposition commençant après 1972 et provenant



marchande plutôt que d'après son coût. C'est pourquoi je suggère que le contribuable, qui donne ou lègue un bien de ce genre à une oeuvre, ait le choix de faire évaluer le don aux fins de ces deux règles à un montant qui se situe entre le coût du bien et sa juste valeur marchande.

J'aimerais également annoncer une deuxième modification à cet égard. Une modification à la loi prévoira que tout legs à une oeuvre de charité sera censé avoir été fait durant l'année d'imposition au cours de laquelle est décedé le contribuable. Grâce à cette mesure, la valeur du don sera soustraite du revenu du contribuable au cours de l'année du décès, dans les limites prescrites.

Les particuliers qui gagnent un revenu non assujéti aux retenues à la source sont tenus de faire au cours de l'année des versements à valoir sur leur obligation fiscale de l'année. Afin de soulager d'un fardeau financier et administratif nombre de contribuables à faible revenu, de retraités surtout, je propose que, dorénavant, lorsque l'impôt fédéral de l'année précédente n'aura pas dépassé \$400, les versements échelonnés ne soient plus requis.

L'impôt imputable au revenu provenant de dommages-intérêts payables à des enfants n'est pas nettement établi aux termes de la loi actuelle. Ainsi, on a versé à des enfants victimes de la thalidomide des dommages-intérêts confiés à des fiduciaires qui les administreront jusqu'à la majorité des bénéficiaires. Aux termes de la loi actuelle, le revenu provenant de ces fonds qui s'accumule et qui est gardé pour le compte de ces enfants en attendant leur majorité peut être assujéti à l'impôt. Ce n'est pas une solution souhaitable. Je propose donc une modification visant à exonérer d'impôt le revenu provenant de caisses et de rentes constituées par des dommages-intérêts perçus à la suite de blessures jusqu'à ce que la victime atteigne l'âge de 21 ans.

J'ai reçu des instances pour que l'on accorde un traitement de faveur à ceux qui reçoivent des sommes globales en vertu de régimes de participation différée aux bénéfices. Certains régimes ont demandé la remise en vigueur de la formule d'étalement aux termes de l'ancienne loi; d'autres ont demandé un traitement de faveur au titre des gains en capital réalisés ou répartis dans le cadre de ces régimes.

Ce problème me paraît particulièrement difficile. Tout d'abord, je tiens à signaler que je ne m'oppose nullement aux régimes de participation aux bénéfices; j'y vois même de nombreux avantages, un nouveau stimulant par exemple, et le sentiment d'un effort collectif. Pourtant, je ne crois pas qu'un versement global provenant d'un régime de participation différée aux bénéfices doive faire l'objet d'un traitement de faveur. Il me semble que ces versements devraient être sur le même pied que ceux des régimes de pension et des régimes enregistrés d'épargne-retraite. Ces trois sortes de régimes ont un point commun, l'action différée de l'impôt sur le revenu sur les cotisations et les recettes des régimes. Le gouvernement a déjà annoncé qu'il faisait une révision générale de l'impôt sur les régimes enregistrés d'épargne-retraite. J'en ai donc conclu que le problème relatif aux régimes de participation différée aux bénéfices devrait figurer dans cette revue générale.



Dans quelques instants, je me propose d'annoncer un certain nombre de modifications importantes à la loi de l'impôt sur le revenu découlant de la réforme fiscale, mais tout d'abord permettez-moi de faire quelques observations d'ordre général. Ces modifications ont été choisies soit parce qu'elles touchent un grand nombre de contribuables, soit parce que le gouvernement s'est déjà engagé à les apporter. J'ai songé à d'autres modifications mais je ne les ai pas incorporées à ce budget par ce que je cherche encore la meilleure solution à ces problèmes. Je dis cela parce que bien des gens m'ont soumis des propositions judiciaires, mais il est impossible de toutes les énumérer ce soir.

Je veux également ajouter que j'ai étudié attentivement le débat qui s'est déroulé à la Chambre et au Sénat et que j'ai examiné sérieusement les promesses de mon prédécesseur aux deux Chambres. Il s'était engagé à apporter certaines modifications et à étudier les problèmes qui se posent dans d'autres secteurs. Vous constaterez sans doute que j'ai honoré les engagements en question et, comme je l'ai déjà dit, je revois tous les secteurs où se produisent des résultats imprévus.

Je veux assurer la Chambre et tous les Canadiens que j'ai l'intention de continuer à examiner de près la réforme fiscale et d'apporter les changements qui s'imposeront de temps à autre.

Enfin, de façon générale, je dois dire que je n'ai pas tenté, au cours de mon exposé, de décrire toutes les modifications que je souhaite présenter ce soir. Je ne parlerai que des mesures d'intérêt général ou d'une importance particulière, et seulement dans leurs grandes lignes. Toutefois, la motion des voies et moyens que je dépose fait état de toutes les modifications proposées et les députés pourront examiner le document pour en connaître tous les détails.

Je veux aborder maintenant les modifications qui seront en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972, à moins d'avis contraire. Passons tout d'abord aux importantes modifications touchant le revenu personnel.

L'impact des nouvelles mesures fiscales sur les dons de charité est une question qui retient l'attention. Malgré la hausse du montant annuel déductible pour les dons de charité, qui est passé de 10 à 20 p.cent du revenu, on semble craindre généralement que ces mesures découragent les dons et les legs de biens qui ont enregistré une plus-value s'il y a réalisation supposée de gain en capital. Le gouvernement a soigneusement examiné la question au cours du débat sur la réforme fiscale et mon prédécesseur a exposé, à plusieurs reprises, les difficultés et les inquiétudes qui ont entraîné cette décision.

Je pense qu'au fond la décision était bonne, mais je suis persuadé que, dans un cas particulier, il faudrait assouplir la règle. Lorsque le bien qui doit faire l'objet d'un don ne remplace pas de l'argent, c'est-à-dire lorsque le bien donné a une oeuvre peut être réellement utilisé par cette oeuvre dans ses activités charitables, je propose que l'on assouplisse les règles de la réalisation supposée. Je pense notamment au legs d'une collection d'oeuvres d'art à un musée ou au don d'un bien immobilier destiné à servir de camp ou d'hôpital. Certains contribuables qui font don d'un bien dont la valeur s'est accrue peuvent préférer faire évaluer le don, aux fins des règles de la réalisation supposée et de celles de la déduction des dons de charité, d'après sa valeur

sur la plupart des produits ouverts et semi-ouverts que nous importons des pays en voie de développement. Des taux moins élevés sont aussi prévus pour des produits agricoles et des matières premières déterminées. Il s'agira d'une loi d'autorisation, qui n'entrera en vigueur et ne prendra force de loi qu'à une date fixée par proclamation. C'est la participation que le Canada apporte à un effort global pour aider les pays en voie de développement à accroître leurs exportations sur les marchés mondiaux.

Je propose aussi un certain nombre d'autres changements tarifaires. La plupart n'ont que des répercussions économiques secondaires et le détail en est précisé dans la motion des voies et moyens. Je crois utile pourtant d'en citer une qui a de l'importance pour l'industrie textile. Le droit net frappant les tricotés de Grande-Bretagne est porté de 18 p. cent à 25 p. cent; le droit frappant les tricotés des autres pays qui ont droit au tarif préférentiel britannique restera le même. Cette proposition est l'aboutissement<sup>er</sup> de négociations tenues à la suite de l'adoption par la Grande-Bretagne, le 1<sup>er</sup> janvier de cette année, de droits de douane plus élevés sur les tissus de coton du Commonwealth, y compris ceux du Canada. Cette mesure a pour objet de rétablir l'équilibre de nos concessions dans l'accord commercial que nous avons conclu avec la Grande-Bretagne. Elle devrait aider notre industrie textile qui a souffert de l'augmentation du tarif britannique sur les tissus de coton.

Il convient de noter qu'au fur et à mesure que la Grande-Bretagne modifiera l'accès préférentiel à son marché en devenant membre de la Communauté économique européenne, le Canada ne sera plus tenu d'accorder un tarif préférentiel aux marchandises britanniques.

Tout comme lors des budgets précédents, tous les changements - sauf ceux qui se rapportent au Tarif préférentiel général proposé - entreront en vigueur demain.

Monsieur l'Orateur, j'aimerais dire un mot de la réforme fiscale. Le bill C-259 ayant reçu la sanction royale en décembre dernier, la nouvelle loi de l'impôt sur le revenu est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1972. A peine quelques mois se sont écoulés mais, à titre de commentaire général, je constate avec plaisir que, sauf dans certains domaines précis, la discussion des sujets de politique générale semble être terminée.

Cela ne signifie pas que tous sont satisfaits de la réforme fiscale et personnellement certaines dispositions qui sont cause d'anomalies ou qui donnent des résultats imprévus ne laissent pas de m'ennuyer. J'estime que mon rôle en tant que ministre des Finances consiste notamment à examiner avec le plus grand soin les lacunes de la réforme fiscale et à m'employer à y remédier.

J'aimerais ajouter que je sais gré à ceux qui m'ont adressé des instances et des propositions. On ne saurait procéder à une réforme fiscale en profondeur sans voir surgir quelque difficulté. Le gouvernement a toujours eu pour principe de résoudre les problèmes à mesure qu'ils surgissent, et il continuera de le faire. J'ai eu des entretiens avec des gens de toutes les couches de la société et ils m'ont été d'un grand secours pour découvrir et cerner les solutions à beaucoup de ces problèmes.



Conformément à cette politique, j'aimerais annoncer deux nouvelles mesures. Premièrement, je propose d'inclure comme frais médicaux, aux fins d'imposition, un montant versé à titre de rémunération à quelqu'un pour prendre soin à temps plein d'un contribuable, son conjoint, ou autre personne à charge, au domicile de la personne qui reçoit des soins. Cette déduction sera accordée à condition que le médecin atteste que la personne est incapable de se soigner seule, vraisemblablement pendant une période de temps indéfinie.

Deuxièmement, je propose d'inclure comme déduction au chapitre des frais médicaux, les montants versés pour le transport aller et retour par des services de transports commerciaux, d'un contribuable ou son conjoint ou une personne à charge, accompagné au besoin de la personne qui en prend soin, de son domicile à un hôpital, une clinique ou un cabinet de médecin, situé à une distance de plus de 25 milles, en vue d'obtenir des soins médicaux non disponibles plus près de son domicile.

Les deux mesures que je viens d'annoncer atténueront les difficultés financières qu'entraîne la maladie.

Certaines des mesures fiscales que je viens d'exposer et d'autres reliées à la réforme fiscale, dont je parlerai tout à l'heure, auront des répercussions sur les recettes de toutes les provinces qui ont aligné leurs régimes fiscaux sur le nôtre aux fins des accords sur la perception des impôts. Ces répercussions peuvent être assez considérables. Cependant, nous avons déjà garanti à ces provinces que leurs recettes seront maintenues pendant cinq ans à un niveau au moins égal à ce qu'elles auraient perçu en vertu de l'ancien régime fiscal. Cette garantie a été fournie dans le cadre de la réforme fiscale et figure dans la mesure législative sur les arrangements fiscaux qu'a promulguée récemment le Parlement. En raison de cette garantie, le gouvernement fédéral absorbera toutes les pertes qu'aurait dû subir la province si, du fait de la réforme fiscale et des nouvelles mesures présentées ce soir, les recettes provinciales tombent au-dessous du rendement de l'ancien régime fiscal. Je suis convaincu, en outre, que les gouvernements provinciaux accueilleront favorablement ces mesures qui contribuent à la fois à leur expansion à long terme et à une imposition juste.

Je présente ce soir des propositions relatives à la taxe de vente, dont la plupart portent sur des articles importants pour les Canadiens atteints d'incapacité physique. Je voudrais aussi annoncer que, à titre de mesure supplémentaire de soutien de la recherche et du développement industriels au Canada, le matériel de recherche scientifique que les fabricants achèteront, à compter de demain, pour l'essai ou la mise au point de nouveaux produits, sera exempté de la taxe de vente. On trouvera le détail de ces propositions dans la motion des voies et moyens que je déposerai tout à l'heure.

Passons maintenant au tarif des douanes. Les conditions de l'offre canadienne de préférence douanière pour les pays en voie de développement ont été annoncées à la Chambre le 14 novembre 1969. Le régime proposé par le Canada est aussi exposé dans la motion des voies et moyens que je dépose ce soir. On y propose l'institution d'un "tarif préférentiel général" qui, sous réserve des garanties appropriées, prévoira l'imposition de droits moins élevés



et rémunérateurs quand leurs enfants ont grandi.

A l'heure actuelle, bien sûr, les étudiants peuvent, aux fins de l'impôt, déduire de leurs gains annuels le plein montant de leurs frais de scolarité. Mais il y a d'autres frais toujours croissants dont on ne tient aucun compte. D'abord, il y a la perte du revenu qu'un étudiant aurait pu autrement gagner. Ce manque à gagner pèse lourd au moment de décider d'entreprendre ou de poursuivre des études. Ensuite, il y a les frais d'entretien personnel: la subsistance, le transport, les manuels et le reste. Ces frais ne cessent de grimper et certains indices donnent à penser qu'ils empêchent souvent les gens de poursuivre leurs études ou leur formation.

Chose certaine, on s'est inquiété à bon droit des sommes beaucoup plus fortes que les gouvernements on dû affecter à l'éducation à cause du nombre croissant d'étudiants et des frais accrus. Mais cela dépend surtout de la répartition des âges au sein de la population, qui a provoqué un afflux considérable d'étudiants. Ce phénomène démographique est actuellement en régression et il faut nous assurer qu'à long terme, le Canada mettra l'accent, comme il se doit, sur la mise en valeur de nos ressources humaines. En songeant à l'avenir, le gouvernement fédéral a jugé devoir prendre certaines mesures d'ordre fiscal pour encourager les étudiants et leurs familles à miser sur des études et une formation professionnelle plus poussées.

Je propose donc une nouvelle déduction relative au coût de l'instruction, en sus de la déduction actuelle à l'égard des frais de scolarité. Il s'agira d'une déduction de \$50 par mois, par étudiant, pour chaque mois de l'année durant lequel celui-ci aura fréquenté à temps plein certaines institutions d'enseignement ou de formation. Elle s'appliquera à ceux qui participent à temps plein à un programme d'enseignement admissible dans les institutions du niveau postsecondaire et dans des institutions certifiées par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en vertu des dispositions fiscales actuelles concernant les frais de scolarité. À ces fins, pour être admissible, un programme d'enseignement devra s'étendre sur une période d'au moins trois semaines consécutives, pendant laquelle l'étudiant sera tenu de consacrer au moins 10 heures par semaine à des travaux se rapportant au programme. Ceux qui ont droit à des allocations de formation ou dont les cours sont payés par leur employeur ne pourront pas bénéficier de cette déduction.

La déduction sera accordée à l'étudiant, mais s'il ne peut l'utiliser complètement, elle sera accordée à ses parents ou au conjoint. Cette déduction entrera en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972, et coûtera environ 50 millions de dollars par an.

Une autre proposition concernant les particuliers porte sur les frais médicaux. Pour la plupart des contribuables, la mise en oeuvre de programmes d'assurance hospitalisation et frais médicaux financés par des fonds publics a grandement réduit le nombre de cas où les frais de ce genre constituent pour le contribuable un fardeau trop lourd. Néanmoins, c'est un domaine qui exige une surveillance constante afin de s'assurer que les cas pénibles seront réglés rapidement et convenablement.

L'intérêt du gouvernement à l'égard des personnes âgées l'a également incité à se demander si une nouvelle ligne de conduite ne devrait pas être adoptée à leur intention. Il est évidemment indispensable que le nombre croissant d'hommes et de femmes qui atteignent l'âge de la retraite aient des occasions de participer positivement à la vie communautaire. A cette fin, mon collègue le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social annoncera sous peu les détails d'un programme expérimental qui sera connu sous le nom de Nouveaux horizons pour les personnes âgées.

Tout comme les vieillards, nombre de ces anciens combattants canadiens qui ont consenti des sacrifices pour la défense de notre pays -- ainsi que leurs familles -- trouvent eux aussi qu'il est difficile, sinon impossible, de se protéger contre la hausse du coût de la vie. Nous avons augmenté périodiquement leurs pensions et leurs allocations, la majoration la plus récente datant de l'an dernier. Mais le revenu réel que représentent ces versements risque d'être grièvement noté par la poussée des prix. Il n'est que juste et raisonnable que nous soyons disposés à protéger les anciens combattants et leurs familles contre ce danger, comme ils le méritent.

Je propose donc qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972, les pensions et allocations versées aux anciens combattants soient aussi majorées chaque année au rythme de la hausse réelle du coût de la vie. Nous prévoyons que cette mesure nous coûtera environ 25 millions de dollars par année.

Mon collègue le ministre des Affaires des anciens combattants présentera bientôt des modifications à la loi sur les pensions et à la loi sur les allocations des anciens combattants pour donner suite à ces changements.

Je suis convaincu que la plupart des Canadiens accueilleront favorablement ces améliorations, en particulier ceux qui en profiteront directement -- les vieillards, les anciens combattants et leurs personnes à charge -- ainsi que les enfants et autres parents qui les font vivre. Sans doute, tous les députés appuieront d'emblée ces importantes modifications. Au sujet de l'indexation des pensions des vieillards et des anciens combattants, je tiens à répéter qu'il s'agit de groupes bien particuliers, ce qui, à mon sens, n'est pas le cas d'autres groupes.

J'en arrive maintenant à un autre domaine de préoccupation générale. Je veux parler du fardeau financier sans cesse plus lourd que doivent assumer étudiants et étudiantes--ou leurs maris, leurs femmes, leurs parents, selon le cas, -- pour faire face aux frais croissants des études supérieures ou de la formation professionnelle.

On avait l'habitude de considérer les études et la formation surtout en fonction des jeunes et comme préparation nécessaire à un emploi subséquent. De plus en plus, toutefois, les études et la formation deviennent un processus permanent. De plus en plus d'adultes, hommes et femmes, retournent aux études pour parfaire leur instruction ou leur formation ou pour se recycler en vue de nouveaux emplois, de façon à répondre aux exigences de notre société industrielle en évolution constante. C'est surtout le cas des femmes mariées qui, de plus en plus nombreuses, cherchent à se qualifier pour des emplois intéressants



Si l'on veut servir les intérêts à long terme de l'ensemble de l'économie, il est indispensable que nous poursuivions nos efforts en vue de maintenir une stabilité des prix raisonnable au Canada. Mais les personnes âgées ne sont en aucune sorte responsables des pressions inflationnistes qui compriment notre économie. Au contraire, elles sont les grandes victimes de l'inflation, car de tous les groupes de notre société, ce sont elles qui ont le moins de moyens de se protéger contre ce phénomène. Nous en sommes donc arrivés à la conclusion que nous avons le devoir, en tant que nation, d'assurer que les personnes âgées et les anciens combattants n'aient plus à subir la dure épreuve d'une diminution de niveau de vie, en les aidant à faire face à la hausse des prix. Je pense que tout le monde conviendra qu'il s'agit là de groupes spéciaux.

En vue d'assurer aux Canadiens âgés les soulagements et l'aide dont ils ont besoin, le gouvernement propose un certain nombre de mesures. Premièrement, il demandera l'autorisation d'indexer la pension de vieillesse sur la hausse intégrale du coût de la vie. Le changement serait rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1972, et le versement mensuel augmenté selon la hausse, en pourcentage, de l'indice des prix à la consommation au cours de l'année financière 1971-1972 par rapport à l'année financière 1970-1971. À compter de l'an prochain, la mensualité serait ajustée le 1<sup>er</sup> avril de chaque année financière de façon à refléter la pleine augmentation du coût de la vie au cours de l'année civile précédente.

Deuxièmement, les progrès réalisés sur le plan de l'économie et du revenu national nous permettent maintenant d'accorder une autre hausse générale du 1<sup>er</sup> janvier 1972, le maximum des prestations mensuelles au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti sera porté de \$135 à \$150 pour les célibataires, et de \$255 à \$285 pour les gens mariés. En outre, on supprimera le plafond actuel de 2 p. cent fixé à l'indexation annuelle, de sorte que le 1<sup>er</sup> avril de l'an prochain, les prestations maximales seront aussi indexées sur la hausse intégrale du coût de la vie.

Mon collègue le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, présentera les modifications voulues à la loi sur la sécurité de la vieillesse pour opérer ces changements.

Troisièmement, l'exemption spéciale accordée aux personnes de 65 ans et plus aux fins de l'impôt sur le revenu, que le gouvernement a portée récemment de \$500 à \$650, sera relevée à \$1,000. Cette exemption majorée sera aussi accordée aux contribuables invalides, qui sont alités ou se déplacent en fauteuil roulant, ainsi qu'aux aveugles. J'aimerais annoncer une autre mesure destinée aux aveugles et aux personnes qui doivent garder le lit ou se déplacer en fauteuil roulant. Dans la mesure où un aveugle ou un invalide ne peut utiliser l'exemption de \$1,000, le conjoint pourra réclamer la proportion autrement inutilisée de cette exemption. Ces deux mesures entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1972. Durant une année complète, les dépenses accrues découlant de l'indexation intégrale des pensions des personnes âgées ainsi que la hausse des prestations maximales de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti et celle des exemptions pour les vieillards, les aveugles et les infirmes coûteront environ 350 millions de dollars.



J'en arrive maintenant, monsieur l'Orateur, aux propositions qui touchent directement le bien-être de chaque Canadien.

Depuis plusieurs mois déjà, les députés aussi bien que le public en général se préoccupent de plus en plus de la menace qui pèse sur la sécurité financière de certains Canadiens qui ne parviennent guère, ou pas du tout, à se protéger contre la hausse du coût de la vie. Je pense tout particulièrement aux personnes âgées, dont une bonne proportion sont des femmes, aux anciens combattants qui touchent une pension destinée à les indemniser de l'invalidité que leur a valu leur service dans les forces armées de notre pays, et aux familles de vétérans qui touchent une allocation d'ancien combattant.

Les députés se souviendront qu'au moment de la modification du programme de sécurité de la vieillesse et de la création du supplément de revenu garanti il y a six ans, on avait prévu une indexation automatique de ces deux catégories de prestations jusqu'à concurrence d'un maximum de 2 p. cent par an, afin de compenser les hausses du coût de la vie.

L'an dernier, nous avons de nouveau modifié le programme de sécurité de la vieillesse, et, pour venir davantage en aide aux personnes qui en avaient le plus besoin, nous avons sensiblement augmenté l'allocation de supplément. Ce relèvement du supplément a permis d'accroître véritablement le revenu des personnes admissibles à cette allocation, puisqu'il a très largement compensé les hausses du coût de la vie antérieures à cette augmentation. Par ailleurs, nous avons maintenu la disposition qui prévoyait une indexation automatique jusqu'à concurrence de 2 p. cent par an pour les personnes admissibles aux prestations combinées de sécurité de la vieillesse et de supplément de revenu garanti. Toutefois, nous avons fixé le montant de la pension universelle de sécurité de la vieillesse à \$80 par mois, conformément à la décision du gouvernement de répartir les deniers publics de manière plus sélective, afin d'accorder une aide financière à ceux qui en ont le plus besoin.

Au cours des derniers mois, nous avons réétudié deux éléments du programme actuel qui sont devenus des questions d'intérêt général, à savoir la limite de 2 p. cent imposée à l'augmentation annuelle des prestations combinées de sécurité de la vieillesse et de supplément de revenu garanti, ainsi que le blocage du montant de la pension universelle de sécurité de la vieillesse à \$80. Bien des personnes âgées n'ont pas besoin de l'allocation de supplément pour maintenir un certain niveau de vie parce qu'elles ont pu, au cours de leur période active, faire quelques économies en vue de leur retraite. Cependant, même avec la pension de sécurité de la vieillesse, le revenu des personnes âgées au Canada est bien souvent un peu mince et leur pouvoir d'achat continue de baisser par rapport à l'augmentation du coût de la vie.

Les personnes qui touchent le supplément de revenu garanti se trouvent également en difficulté. Si les prix augmentent de plus de 2 p. cent par an - ce qui a été le cas récemment - leur revenu réel se dégradera peu à peu à moins que des modifications soient apportées périodiquement à la loi en vue de prévoir un relèvement régulier de ces prestations.

travaux de recherche et de développement ainsi qu'une expansion de la capacité de production, à créer de nouveaux produits et à financer la mise au point de nouvelles méthodes de réduction des prix de revient.

Une meilleure situation financière de ces entreprises devrait aussi accroître sensiblement leur aptitude à soutenir la concurrence étrangère dans le domaine des prix. Quant aux industries où l'on constate à présent un écart sensible entre les niveaux des prix canadiens et étrangers, je m'attends que les économies résultant de ces mesures servent à réduire de façon appréciable et, éventuellement, à éliminer ces écarts de prix.

Les députés voudront peut-être savoir comment on garantira que les industries de fabrication utiliseront cette capacité accrue de financement pour s'agrandir ou pour baisser les prix, et non pas seulement pour accroître leur bénéfices. Je répondrai en exprimant l'espoir que les hommes d'affaires ne manqueront pas de comprendre l'objectif que vise le gouvernement. Nous voulons encourager, bien sûr, un revenu raisonnable des investissements, mais nous nous attendons également que nos prix puissent soutenir la concurrence aussi bien intérieure qu'étrangère. Nous voulons que l'argent serve à acquérir du nouvel outillage et à remplacer le matériel vétuste. Je veux que les entreprises se débloquent, qu'elles grandissent, qu'elles se fassent concurrence et qu'elles créent des emplois pour les Canadiens. Je suis persuadé que le monde des affaires me donnera raison en justifiant la confiance que je mets en lui.

Toutes les régions du pays tireront profit des mesures que je propose en vue de relancer l'expansion des industries de fabrication. Bien sûr, elle permettront à celles qui, dans certaines régions, sont déjà prospères de s'agrandir encore plus, mais elles faciliteront, d'autre part, l'établissement de nouvelles usines dans des régions qui dépendent principalement aujourd'hui des ressources naturelles. Ces régions cherchent activement à élargir leur base industrielle en favorisant les industries de fabrication et de transformation.

Cette refonte du régime fiscal applicable aux industries de fabrication et de transformation, amputera nos recettes d'environ 500 millions de dollars par an. Il ne faudrait cependant pas envisager ces mesures surtout sous leur aspect onéreux pour le Trésor fédéral, mais les considérer plutôt comme un investissement national important qu'on récupérera, à la longue, sous forme d'un plus grand nombre d'emplois pour nos travailleurs et d'une prospérité croissante de tous les Canadiens.

Je voudrais également annoncer ce soir que les dispositions permettant un amortissement accéléré des dépenses d'immobilisation engagées par des fabricants ou des producteurs pour l'assainissement de l'air et de l'eau, sont reconduites pour une nouvelle année. Ainsi, tout achat de machines ou de matériel anti-pollution effectué avant la fin de 1974 ainsi que toutes les constructions servant à abriter ce matériel qui seront mises en chantier avant la fin de 1973, pourront bénéficier des dispositions d'amortissement accéléré. Celles-ci s'appliqueront en outre au coût des immeubles et à celui des machines et de matériel acquis par des sociétés privées offrant des services anti-pollution.



transformation et ses autres genres de revenus, par exemple le revenu de place-  
ments, le revenu du commerce de gros et de détail, le revenu de l'exploitation  
des ressources naturelles. Des règles spécifiques seront incorporées au bill et  
aux règlements.

Les industries extractives ne seront pas admissibles à l'amortissement  
accéléré sur une période de deux ans, ni aux réductions spéciales du taux de  
l'impôt sur les sociétés puisqu'il existe déjà d'autres encouragements plus appro-  
priés aux besoins de ces industries. Par contre, je présente ce soir un autre  
stimulant visant à encourager la transformation de nos ressources minérales par  
la fonte et le raffinage au Canada. Je propose que les catégories de dépenses  
donnant droit à des déductions pour épuisement englobent tout l'outillage acquis,  
à compter de demain, aux fins de la transformation au Canada de minerais après  
extraction et jusqu'à la métallisation. Cela comprendra tout le traitement,  
qu'il s'agisse ou non d'une mine nouvelle ou d'une expansion industrielle im-  
portante ou de transformations exécutées sur commande. En outre, je propose que  
l'ensemble des revenus produits par ces opérations de transformation soient con-  
sidérés comme des revenus donnant droit à des déductions pour épuisement et au  
dégrèvement provincial de 15 p. cent.

Evidemment, la transformation des ressources minérales au-delà de la  
métallisation et le raffinage du pétrole et du gaz bruts seront considérés comme  
des procédés de fabrication et de transformation et donneront donc droit tant à  
un amortissement accéléré qu'au taux réduit.

La plus grande partie du coût des machines et de l'outillage est main-  
tenant amorti, aux fins de l'impôt, à un taux dégressif de 20 p. cent. La pro-  
portion de ce soir autorisera un amortissement sur deux ans des machines et  
de l'outillage utilisés dans les industries de fabrication. Elle remplacera la  
mesure présentée en décembre 1970, qui autorisait les entreprises de fabrication  
et de transformation d'évaluer leurs nouveaux investissements en biens amortis-  
sables à 115 p. cent de leur coût réel.

Ces mesures sont destinées à accroître considérablement la capacité de  
financement des fabricants et des transformateurs. Les sociétés canadiennes de  
fabrication et de transformation ont, jusqu'ici supporté une grande part de  
l'impôt sur les sociétés. Ces sociétés ont versé en impôts, par rapport à la  
valeur de leur production, beaucoup plus que d'autres sociétés productrices de  
biens. Par suite des modifications proposées ce soir, elles se trouveront dans  
une situation plus équitable.

Le traitement fiscal accordé aux sociétés de fabrication et de trans-  
formation se comparera désormais très favorablement avec celui qui s'applique  
dans d'autres pays, notamment aux Etats-Unis et dans les pays du Marché commun  
élargi. Par conséquent, il est à prévoir que ces mesures aboutiront à des sti-  
mulants substantiels en vue de la création, au Canada, de nouvelles entreprises  
de fabrication, et de l'expansion de celles qui existent déjà, en accroissant  
les revenus que produiront, en fin de compte, les capitaux investis.

L'accroissement des liquidités auxquelles auront accès ces industries  
augmentera leur capacité de concurrencer de multiples façons les fabricants  
étrangers. Ces ressources accrues pourraient servir à financer de nouveaux



brusques fluctuations de la demande de matières premières à l'étranger qui se produisent de temps en temps. Il est également important en raison de l'appui qu'il offre aux autres secteurs importants de l'économie.

Il est donc essentiel que nous mettions tout en oeuvre pour favoriser au Canada l'implantation d'entreprises manufacturières qui soient dynamiques, robustes et ingénieuses, qui essaient sans cesse d'innover, qui fabriquent de nouveaux et meilleurs articles et qui fassent des efforts résolus pour élargir leurs marchés au Canada et à l'étranger. Bref, nous devons mettre tout en oeuvre pour favoriser l'implantation d'industries de fabrication canadiennes parfaitement capables de soutenir et de surmonter la concurrence des autres pays.

#### Mesures budgétaires

Mais treuve de préliminaires. Les mesures que je vais proposer à la Chambre ce soir ont une double portée. La première série vise à renforcer la position concurrentielle de notre économie pour pouvoir favoriser un accroissement plus rapide de la production et de l'emploi. Ces mesures, à moyen et à long terme, auront des effets d'ordre structural. Elles sont destinées à devenir un stimulant permanent. Mais elles permettront également de donner un nouvel élan, immédiat et durant les mois à venir, au mouvement d'expansion déjà vigoureux de l'économie canadienne. La seconde série de mesures vise à favoriser une plus grande justice sociale, en allégeant le fardeau financier imposé à divers groupes ou particuliers. Les nouvelles dépenses qu'elles occasionnent vont également stimuler activement l'économie.

Comme point de départ dans l'élaboration d'une nouvelle politique industrielle, je présente des mesures fondamentales en vue de ranimer les industries de fabrication et de transformation. Ces mesures vont aider ce secteur à améliorer sa position concurrentielle dans le monde et, du même coup, sauvegarder les emplois actuels et assurer de nouveaux emplois rémunérateurs aux Canadiens dans les centres urbains où ils désirent travailler, ou à proximité de ceux-ci. En outre, ces propositions vont relancer la croissance de l'économie en suscitant une expansion des placements de capitaux avant longtemps.

Premièrement, je propose que le coût de toutes les machines et de tout l'outillage qu'un contribuable achètera, à compter de demain, pour la fabrication ou la transformation de biens destinés à être vendus ou loués au Canada soit amorti en deux ans. On établira une nouvelle catégorie de déductions pour amortissement et le contribuable aura le droit de déduire, à ce titre jusqu'à 50 p. cent du coût du bien au cours de l'année d'acquisition, et de déduire au cours de toute année ultérieure le solde non encore réclame.

Deuxièmement, à partir du 1er janvier 1973, le taux le plus élevé d'im-pôt sur les sociétés applicable aux bénéfices réalisés au Canada dans la fabrication et la transformation sera abaissé à 40 p. cent. Parallèlement, le taux réel de l'impôt sur les sociétés applicable aux bénéfices réalisés au Canada dans la fabrication ou la transformation et admissibles à la déduction accordée aux petites entreprises sera abaissé de 25 à 20 p. cent. Pour que ses réductions de taux prennent effet, il faudra édicter des règles permettant à une société de faire la distinction entre ses revenus provenant de la fabrication ou de la

En agriculture, une augmentation très rapide de la productivité, accompagnée d'une diminution correspondante du besoin de main-d'oeuvre agricole, a nécessité un processus constant de réadaptation. Un large éventail de programmes fédéraux a été mis en place dans ce secteur, comprenant des mesures de soutien des prix, l'organisation des marchés, des crédits à long et à court termes, un traitement fiscal favorable et une aide à l'expansion de la production. De nouvelles mesures qui n'ont été mises en oeuvre que récemment, ont amélioré tous ces programmes. L'an dernier, le revenu agricole net a augmenté de près de 25 p. cent par rapport à celui de 1970. L'industrie laitière profite actuellement d'un raffermissement notable des prix au niveau mondial et, cette année, les exportations de grains et de céréales à partir de l'Ouest canadien, surpasseront tous les records précédemment atteints. On peut en dire à peu près autant de l'industrie de la pêche dans laquelle plusieurs nouveaux programmes importants ont été mis en oeuvre, afin d'améliorer la productivité et la stabilité, et d'augmenter les revenus des pêcheurs.

Nos industries de fabrication constituent la principale source d'emplois au Canada et donnent du travail à plus d'un cinquième de tous les travailleurs canadiens. Mais, par contraste avec les autres, cet important secteur de notre économie est le plus exposé et le plus vulnérable au défi du changement et de la concurrence internationale. Au cours des premières années qui ont suivi la guerre, nos industries de fabrication n'ont pas progressé au même rythme que l'ensemble de notre économie. Au cours de cette période, l'emploi dans ces industries a fléchi modérément par rapport à l'emploi global au Canada.

Notre balance commerciale au titre des produits manufacturés est très largement déficitaire, car nous importons considérablement plus que nous exportons. A l'exclusion des automobiles et des pièces, qui constituent un cas assez spécial, notre déficit commercial au titre des produits manufacturés a augmenté d'un milliard de dollars de 1965 à 1970.

Ces dernières années, la situation des industries canadiennes de fabrication a été particulièrement difficile. Le coût unitaire de production a augmenté chez nous beaucoup plus rapidement qu'aux Etats-Unis. Le problème s'est encore compliqué du fait de la revalorisation du dollar canadien, qui a eu pour effet de réduire le prix des produits manufacturés importés sur le marché canadien et, d'autre part, d'accroître le prix des produits manufacturés au Canada sur les marchés étrangers. Notre secteur manufacturier a dû également faire face à la concurrence de plus en plus forte des nouveaux géants de l'industrie, le Japon et la Communauté économique européenne élargie. Il a été mis en péril en outre par les primes accordées à l'industrie par le gouvernement des Etats-Unis, ainsi que par les mesures protectionnistes qu'il a adoptées ou qu'il envisage.

Le secteur de la fabrication a une importance capitale pour notre économie. Nous comptons sur ce secteur pour fournir aux Canadiens un nombre croissant d'emplois productifs, intéressants et bien rémunérés dans les centres urbains où ils veulent vivre et travailler. Nous comptons sur ce secteur pour nous maintenir à la pointe du progrès technique. Il joue un rôle important dans l'établissement d'une économie équilibrée et stable, qui ne soit pas trop exposée aux



L'égalité des chances signifie les mêmes normes de services pour tous les Canadiens, surtout. L'unité nationale, c'est le partage des fonds et des ressources, et c'est là la tâche de nos lois sur les arrangements fiscaux. C'est pourquoi les relations fiscales entre Ottawa et les provinces sont la pierre angulaire de la Confédération. Le pays n'a rien à gagner à s'astreindre à calculer minutieusement les gains et les pertes de ceux qui paient davantage et de ceux qui reçoivent davantage. On ne saurait évaluer l'unité nationale d'après un bilan.

Bien que des transferts de péréquation soient faits aux gouvernements provinciaux, de toute évidence, c'est surtout aux économiquement faibles des provinces bénéficiaires qu'ils sont destinés. Sans ce partage de la richesse nationale, des millions de Canadiens seraient privés de services dans les domaines de la santé, de l'enseignement, du bien-être social et du développement, qui, dans une société civilisée, font partie du revenu autant que l'argent comptant pour l'achat de trois bons repas par jour. La péréquation, assortie aux programmes à frais partagés, constitue en grande partie la base de la justice sociale dans tout le pays.

Voyez ce qu'a fait le Parlement depuis quelques années pour améliorer le sort des Canadiens: l'assurance frais médicaux, la majoration des pensions de vieillesse, le rayage d'un million de Canadiens à faibles revenus des rôles de l'impôt sur le revenu; la réforme fondamentale proposée et les augmentations importantes prévues au chapitre des allocations familiales; le relèvement considérable des contributions fédérales à l'enseignement et des prêts aux étudiants; le redoublement de l'aide financière apportée à nos indigènes; l'élargissement du régime d'assurance-chômage.

Je voudrais maintenant parler brièvement de certaines caractéristiques de notre situation économique dans une optique plus large.

La population active augmente très rapidement au Canada, tant à cause de la répartition des âges au sein de l'ensemble de la population que parce que, de plus en plus, les femmes veulent travailler hors du foyer. La population en général et la population active en particulier se concentrent dans les villes. C'est là que la plupart des gens veulent vivre, c'est là qu'ils veulent travailler et c'est là qu'il faut leur offrir des emplois.

Dans une société urbaine, les gens assurent de moins en moins eux-mêmes les services dont ils ont besoin, ce qui augmente d'autant le nombre des services qu'il faut assurer. Depuis plus d'un quart de siècle, notre secteur tertiaire connaît une croissance remarquable. De par leur nature même, la plupart de ces industries sont à l'abri de la concurrence étrangère et continuent à très bien se porter.

Les industries extractives du Canada sont très fortes et leur avenir s'annonce prometteur. Nous avons le bonheur de posséder en grande abondance la plupart des ressources naturelles, ce qui nous permet de répondre, non seulement à nos propres besoins, mais aussi à la demande croissante du reste du monde. Ces industries continuent à bénéficier d'un traitement favorable après la réforme de notre régime d'imposition des revenus.



nombre enregistré il y a dix ans seulement. La plupart de ces jeunes gens occupent des emplois productifs dans un secteur privé en expansion. Pour la deuxième année, toutefois, divers programmes dans le cadre du programme fédéral Perspectives-Jeunesse, de même que certains programmes provinciaux du même genre, contribueront à satisfaire aux demandes d'emploi cet été.

J'aimerais parler aussi des améliorations appréciables que le gouvernement vient de proposer au programme de formation de la main-d'oeuvre. Ces modifications augmentent sa souplesse et son efficacité. À ce sujet, le programme de formation en cours d'emploi, lancé à titre d'essai l'automne dernier a reçu un accueil enthousiaste et le gouvernement a versé \$50 millions à cette fin. Je suis persuadé que cette formation à pied d'oeuvre deviendra un élément permanent et de plus en plus efficace de notre politique globale de formation de la main-d'oeuvre.

Permettez-moi maintenant de faire une brève revue de certains nouveaux éléments importants dans nos relations fiscales avec les provinces. Il va sans dire que le plus important a été la récente adoption par le Parlement de la nouvelle loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. L'adoption du bill C-8 est le couronnement d'une longue période de consultations intensives avec les provinces.

Nous avons maintenant étendu la durée et la portée des dispositions en vertu desquelles le gouvernement fédéral et les provinces se partagent sur une base coopérative le champ de l'impôt sur le revenu des particuliers. Dans leur ensemble, les mesures déjà annoncées par le Québec et les autres provinces, ainsi que celles que le gouvernement de l'Ontario a dévoilées dans son dernier budget, selon lesquelles son impôt sur le revenu des sociétés sera adapté essentiellement à la nouvelle loi fédérale, assureront de façon permanente la cohésion du régime fiscal d'une extrême à l'autre du pays.

Le plus important, c'est que nous avons renouvelé les arrangements de péréquation si indispensables à l'unité nationale. Ces dernières semaines, j'ai parlé de cet aspect fondamental à plusieurs reprises, signalant que l'unité nationale n'est pas simplement une question de langue, si importante soit-elle, et elle l'est indubitablement.

L'unité nationale tient dans une grande mesure à l'égalité des chances, l'égalité des chances pour les Canadiens où qu'ils vivent au pays et peu importe leur lieu de naissance. Et l'égalité des chances signifie que toutes les provinces sont également en mesure de fournir aux Canadiens des services selon des normes nationales. Notre genre d'unité vise à la diversité et non à l'uniformité. Nous sommes ensemble comme un groupe uni dans un état unifié, mais non unitaire. Cela ne veut pas dire que nous recherchons un nationalisme étroit ou replié sur soi. Au contraire, en tant que Canadiens, nous voulons maintenir et renforcer notre sens de l'unité, notre personnalité et notre indépendance. De là le besoin de réaliser un équilibre souhaitable entre toutes les régions de notre beau pays, d'accroître le sentiment d'appartenance à une communauté et à une nation, d'augmenter les possibilités d'une participation utile aux décisions collectives qui influent sur nos vies de tous les jours.

Même si l'on a créé en 1971 deux fois plus d'emplois qu'en 1970, ce n'est que dans les derniers mois de l'année que la création d'emplois a dépassé l'augmentation très rapide de la main-d'oeuvre. Depuis septembre, le taux de chômage est à la baisse. Il est encore trop élevé, et le gouvernement donne la priorité aux mesures visant à réduire sensiblement le nombre des chômeurs.

Les prix et les revenus ont manifesté des tendances variées l'an dernier. Le revenu du travail, par employé, a augmenté pour la deuxième année consécutive à un rythme plus lent que durant l'année précédente. Ce rythme a toutefois été plus rapide que ceux de la productivité et du coût de la vie réunis. Les bénéfices ont augmenté depuis leurs faibles niveaux de l'année précédente. L'indice des prix à la consommation a subi l'influence marquée de la forte hausse des prix des aliments, qui ont été contenus au début de l'année du fait d'une guerre des prix entre les magasins d'alimentation à succursales multiples, mais qui ont augmenté rapidement par la suite. Toutefois, même en faisant exception des prix des aliments, on a noté des indices évidents d'une accélération de la hausse des prix à mesure que l'année a tiré à sa fin.

Dans son ensemble, la politique financière du gouvernement est demeurée expansionniste, appuyée en cela par la politique monétaire. Cette dernière a créé l'an dernier des conditions de crédit favorables à l'expansion économique et à une atténuation des pressions à la hausse sur la valeur du dollar canadien. La masse monétaire a augmenté considérablement. Les taux d'intérêt, qui ont un peu varié au cours de l'année, se sont en moyenne établis à des niveaux nettement inférieurs à ceux de l'année précédente et à des niveaux plus bas à la fin de l'année qu'au début. Cette année, l'expansion rapide des agrégats monétaires s'est maintenue. On a récemment noté une certaine hausse des taux d'intérêt tant au Canada qu'aux États-Unis. À tout prendre, la valeur du dollar canadien demeure ferme.

Pour résumer, l'expansion de l'économie canadienne est ferme et stable, même si au début de l'an dernier il régnait une incertitude générale quant à l'avenir. Cet état d'incertitude s'est accru à la suite de la crise économique qui a sévi à l'échelle mondiale en août dernier. L'accord Smithsonian, conclu en décembre dernier ainsi que d'autres facteurs, particulièrement les mesures expansionnistes adoptées par mon prédécesseur, l'actuel ministre de la Défense nationale, ont beaucoup contribué à dissiper cette incertitude. On décèle chez la population un sentiment de confiance grandissant, et, pleinement fondé, à mon avis. Ce n'est pas à un point de vue exprimé à la légère et qui fait abstraction des vrais problèmes. Certes, nous devons toujours nous efforcer de réduire le taux du chômage et de contenir les prix. Mais il est indiscutable que l'économie progresse et se raffermir. La confiance est un sentiment contagieux et je crois qu'elle se répand.

Cette année, le gouvernement étendra la portée de ses programmes d'emplois destinés aux jeunes. Nous sommes ici devant un problème qui pose un défi. Ces dernières années, il y a eu de plus en plus d'étudiants qui sont sortis des écoles à la fin du printemps et se sont cherché des emplois intéressants et bien rémunérés. Cette année-ci, environ 1,400,000 étudiants de 16 ans et plus commenceront à chercher un emploi ou à demander à la collectivité de leur fournir une occupation intéressante et utile pendant l'été. C'est presque le triple du



Les revenus des particuliers ont augmenté plus rapidement en 1971 à cause de l'accroissement de l'emploi, des taux de salaire et des revenus agricoles. Par suite de la baisse des impôts sur le revenu des particuliers, l'an dernier, les revenus nets des Canadiens, déduction faite des impôts, se sont élevés beaucoup plus rapidement que les revenus bruts. Une hausse des versements effectués par le gouvernement aux termes de divers programmes culturels, éducatifs et d'assistance sociale a contribué à cette augmentation. Grâce à une meilleure situation financière, les contribuables ont été en mesure d'emprunter et de dépenser davantage. C'est ce qu'ils ont fait. Cependant, tout en consommant beaucoup plus, ils ont accru leurs épargnes et ont réduit leurs dettes par rapport à leur revenu. Ainsi, en dépit d'une consommation bien supérieure, leur situation financière était beaucoup plus forte à la fin qu'au début de l'année. Cela signifie que les consommateurs dépenseront probablement encore davantage cette année.

Le nombre de mises en chantier en 1971 a été sans précédent. La SCHL s'est intéressée particulièrement aux logements pour les économiquement faibles. Le financement privé de l'habitation s'est accru de façon spectaculaire et a donné une forte impulsion dans ce secteur de l'économie.

Les exportations se sont encore accrues en 1971 malgré la baisse des taux d'expansion sur nos principaux marchés européens et asiatiques et d'événements inquiétants sur la scène du commerce international durant le dernier semestre de l'année. Comme on pouvait s'y attendre, l'essor extraordinaire de 1970 ne s'est pas renouvelé, mais la hausse des exportations de nombreux produits tels que le fer, l'acier, les automobiles, le pétrole, le gaz, le bois d'oeuvre et le blé, a été particulièrement remarquable.

Les importations ont réagi au regain de vie de l'économie canadienne et ont connu une hausse très rapide. Cette accélération a été le fait de toute une gamme de produits, notamment les carburants et les lubrifiants, les matériaux industriels et les articles de consommation domestique. Les importations de machinerie et d'équipement sont demeurées au ralenti durant les six premiers mois de l'année, mais ont accusé une montée en flèche au cours du dernier semestre.

Cette hausse rapide des importations s'est traduite par le déclin de l'excédent de notre balance commerciale en 1971. Simultanément, le déficit traditionnel de nos services a poursuivi sa montée constante. En combinant les biens et les services, on peut dire qu'en 1971 nous avons eu un excédent comptable pour la deuxième année consécutive, mais qu'il a été nettement inférieur à celui de 1970. Dans nos échanges avec les États-Unis, le déficit de notre balance courante a accusé une hausse modérée, soit plus d'un tiers de milliard de dollars en 1971.

La productivité fut à la hausse l'an dernier, mais le secteur de l'emploi a aussi connu une accélération de croissance remarquable. Nous avons aussi été témoins d'une reprise notable de l'investissement dans les stocks à mesure que l'année avançait. Le coefficient inventaires-ventes demeure encore faible par rapport à des normes précédentes, même si on tient compte du fait que la technologie nouvelle permet certaines économies d'inventaires. La hausse de la demande n'a pas encore atteint le point, toutefois, où elle entraînerait une expansion considérable des immobilisations commerciales.



faire face. Je parle de ceux qui sont à la retraite, qui ont cessé de travailler, ainsi que de nos anciens combattants et de leur famille.

J'ai déclaré une fois à la Chambre qu'un ministre des Finances n'est pas un tsar de l'économie. Il est vrai que par le truchement de ses politiques financières, le gouvernement fédéral peut et doit jouer un rôle primordial pour orienter l'économie. Il importe de comprendre, toutefois, que certains éléments limitent réellement les moyens du gouvernement fédéral, chargé à lui tout seul de toujours garder l'économie sur la bonne voie.

Les politiques et programmes des provinces et des municipalités ont une énorme incidence sur l'économie, étant donné qu'au total, leurs recettes et leurs dépenses dépassent largement celles du gouvernement fédéral. Là encore, dans le cadre de notre système de libre entreprise, l'orientation de notre économie dépend essentiellement des décisions d'ordre commercial et financier qui sont prises au jour le jour par des millions de Canadiens. Bien entendu, notre économie est également très influencée par des forces étrangères. La difficulté que posent la prévision et la correction des effets de toutes ces forces sur notre économie est encore aggravée par le manque général de renseignements d'ordre économique. Pour toutes ces raisons, il est logique que le gouvernement soit prêt à réviser périodiquement ses politiques fiscales chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

Mais il est d'autres circonstances où il faut envisager les budgets dans une perspective plus large, orientée davantage vers l'avenir. Les budgets doivent parfois cerner des problèmes fondamentaux et à long terme reliés à la structure même de l'économie. Dans mon exposé budgétaire ce soir, monsieur l'Orateur, je proposerai une révision majeure de notre régime fiscal, révision destinée à raffermir notre économie de façon à ce qu'elle réponde mieux aux besoins de notre population des années à venir.

Les budgets, cependant, ne doivent pas porter uniquement sur l'économie prise dans son ensemble. Ils doivent aussi tendre à améliorer le sort des Canadiens en tant qu'individus, et surtout des Canadiens qui sont moins bien pourvus. Au fil des années, nous avons fait d'énormes progrès au Canada en vue de l'élaboration d'un régime social qui traite tous les citoyens avec justice et équité. Nous nous devons de progresser encore davantage dans cette voie à l'avenir.

Je passe maintenant à une revue de la situation économique. Je me propose d'être bref vu qu'on a déjà déposé, pour la gouverne des députés, l'étude très complète intitulée "Compte rendu de la situation économique". Ce document contient une foule de renseignements et sera pour les députés, je l'espère, un ouvrage de référence utile. Je me bornerai ce soir à mentionner certains faits saillants de notre expérience récente.

## L'économie

En 1971, l'économie canadienne a fourni à la population beaucoup plus de biens de services et d'emplois qu'en 1970. Cette amélioration est due pour une bonne part aux politiques expansionnistes du gouvernement.

Monsieur l'Orateur,

La première fois que j'ai parlé à la Chambre à titre de ministre des Finances, en février dernier, j'ai dit que l'emploi était, selon moi, la question la plus urgente. Je n'ai pas changé d'avis. Nulle économie ne marche aussi bien qu'elle le devrait s'il y a des hommes et des femmes qui cherchent du travail sans pouvoir en trouver. La recherche d'un emploi est un problème humain. Le présent budget a pour objet essentiel d'apporter une solution à ce problème; de renforcer l'économie canadienne - autrement dit, de fournir les stimulants qui permettront à l'industrie canadienne de croître, de soutenir la concurrence, et de fournir des emplois.

Ce n'est qu'en accélérant la croissance de l'économie que l'on parviendra à éponger l'augmentation annuelle énorme de la population active, dont le rythme va se maintenir pendant plusieurs années encore. C'est la croissance économique qui créera des emplois. Je veux parler de croissance dans le secteur privé. Je veux parler d'emplois véritables, pas d'emplois temporaires, mais d'emplois qui durent et qui satisfont. J'estime que c'est sur l'expansion de l'industrie canadienne et sur l'engagement du monde des affaires qu'il nous faut compter pour fournir ces emplois.

S'il est si important que nous fassions le point maintenant, c'est que le monde est aux prises avec des bouleversements d'une portée immense dont il est difficile de prévoir le résultat. Le rythme déjà rapide du progrès technologique va s'accélérant, et il entraîne des modifications considérables dans nos vies, dans nos méthodes de production et dans nos procédés commerciaux. Les sociétés géantes multinationales en sont venues à assumer un rôle de plus en plus dominant sur la scène économique mondiale, ainsi que dans l'économie canadienne. Je crains que le monde ne soit en train de se transformer en gigantesques blocs commerciaux, ce qui revêt une importance énorme pour la grande nation commerciale qu'est le Canada. De plus, la position concurrentielle relative des divers pays se modifie elle aussi de façon très marquée. Voilà la dure réalité que recouvrerait la crise monétaire internationale qui a atteint son point culminant, l'été dernier, dans l'adoption par les Etats-Unis d'une série de mesures destinées à arrêter la détérioration de leur position concurrentielle.

Etant donné que tous ces éléments ont de profondes répercussions sur l'avenir de notre pays, nous ne ferons qu'agir avec bon sens et réalisme si nous regardons dans une nouvelle optique la situation et si nous cherchons à trouver les politiques qui serviront au mieux nos intérêts à long terme.

Ce que je vais m'efforcer de faire ce soir, c'est de rassembler toutes les conditions qui permettront à l'industrie canadienne de soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux. Notre aptitude à accéder aux marchés mondiaux est la condition essentielle de la réussite de toute politique industrielle concentrée sur l'expansion et sur les emplois.

Je cherche à assurer un rythme d'expansion industrielle qui ne risque pas d'aggraver les pressions inflationnistes de l'économie ni d'augmenter le coût de la vie. Notre gouvernement s'est engagé à assurer une stabilité raisonnable des prix. Je me dois ce soir de proposer des moyens de rendre justice aux Canadiens qui ont été touchés par la vie chère et qui n'ont aucun moyen d'y





# **EXPOSÉ BUDGÉTAIRE**

de

**l'honorable John N. Turner**

**ministre des Finances**

et

**député d'Ottawa - Carleton**

à

**la Chambre des communes**

**le lundi, 8 mai 1972**





**Finance Finances**

**Release Communiqué**

## **EXPOSÉ BUDGÉTAIRE**

de

**l'honorable John N. Turner**

**ministre des Finances**

et

**député d'Ottawa - Carleton**

à

**la Chambre des communes**

**le lundi, 8 mai 1972**